Amigoe

100STE JAARGANG — NO.: 224

WOENSDAG 28 SEPTEMBER 1983



MR RALPH RICHARDSON
...staatkundige structuur...

Vandaag

Nieuws in vogelvlucht

WASHINGTON — De econo-sche nood van de allerarmste lan-n is een tikkende tijdbom en de iging welke daarvan uitgaat kan t ernstig genoeg worden opgevat, zei Wereldbank-directeur Clau-bij het begin van de gezamenlijke rvergadering van IMF en We-dbank. De industrielanden moe-n duurzaam meer hulp verlenen.

*****

LIMA — Terwijl Peru de sanering zijn buitenlandse schuld heeft af-rond met een herfundering van n schuld van 400 miljoen dollar n de SU, wordt het land getroffen r stakingsacties, waarbij al een de is gevallen. Er vielen ook ge-nden en er werden 50 arrestaties richt. Dit gebeurde toen stakers n weg in Lima blokkeerden. De sta-ng deed zich voelen in het bankwe-n en in de fabrieken, maar in de ndel was er niet zoveel van te mer-n. Wat de schulden aan de SU be-eft: deze bedraagt in totaal een mil-rd dollar, voornamelijk wegens nkoop van militair materieel.

*****

PEKING — Volgens premier Zhao n China is er een neiging naar ver-tering van de relaties tussen Chi-n en de VS. Er blijven echter grote rschillen bestaan, zoals met de westie Taiwan. Alleen wanneer de-zaak is opgelost komt er verbete-ng. Zhao ziet graag in 84 Reagan op zoek komen en hijzelf wil naar de S.

*****

BUENOS AIRES — Argentinie oet een regeling bereiken voor af-ssing van zijn schuld van 5 miljard oordat het land aanspraak kan ma-en op de tweede tranch van 500 mil-oen dollar van een krdiet van 1,5 miljard dat de buitenlandse banken hebben beloofd.

*****

WASHINGTON — De grootste banken zullen met aanzienlijke ver-liezen te maken krijgen, zo meent de resident van de Bank voor Interna-ionale Betalingen (BIB), Leutwiler. Hij dacht wel dat het internationale ankwezen zijn instorting kan voor-omen. De tijd van ontzaglijke winsten is echter voorbij, zij moeten u hun reserves aanspreken, zei hij.

*****

MOSKOU — Minister Gromyko an de SU noemt het door Reagan ge-lane kernwapenvoorstel onaan-aardbaar. Hij zei dat het Westen het esprek in Geneve blokkeert. In het Westen was men eigenlijk niet ver-aasd over de SU-reactie. Rusland ijkt gewoon af te wachten of de plaat-sing van nieuwe raketten in West Europa doorgaat.

*****

GUATEMALASTAD — Guate-mala's sterke man generaal Mejia Victores zal op 1 juli 85 aftreden. Hij heeft ondertussen de verkiezing voor een constituerende vergadering, welke in juli 84 zou worden gehou-den, uitgesteld.

*****

DEN HAAG — Het aantal Neder-landers dat in het buitenland wordt gearresteerd is schrikbarend geste-gen. Drugsgebruik is daarvan de oor-zaak, zo meldt Buitenlandse zaken.

*****

BEIROET — Het bestand in Liba-non hield het dinsdag ondanks ver-spreide schietpartijen toch uit. In noord Libanon echter vielen er doden bij de strijd tussen Palestijnen en Sy-riers. Syrie heeft gewaarschwud dat het bestand meer moet inhouden dan alleen een staakt het vuren. Het her-haalde de eisen voor zijn terugtrek-king uit Libanon zoals een regering van nationale eenheid.

*****

WASHINGTON — President Rea-gan zal het congres polsen over de VS-troepen in Libanon. Hun aantal zal niet worden uitgebreid zonder overleg. Tussen parlement en presi-dent in de VS bestaat onenigheid over de bevoegdheid van Reagan in dezen. Ondertussen lijkt Den Haag terug te komen onder VS-druk op zijn plan om zijn Unifil-eenheid uit Liba-non terug te trekken.

*****

MANILLA — De reis van presi-dent Reagan naar de Filippijnen be-gin november wordt misschien uitge-steld, wanneer het congres dan nog niet op reces is. De Azie-reis zou namelijk daarmee samenvallen. Er wordt veel gespeculeerd over het al dan niet doorgaan van deze reis nu de betogingen tegen Marcos en tegen dit bezoek aanhouden. Manilla heeft de veiligheidsmaatregelen verder ver-sterkt na de rellen met doden van verleden week.

*****

NEW YORK — Nicaragua heeft in de VN de VS en de CIA beschuldigd de regering in Suriname te willen omverwerpen. Brazilie en Venezuela hebben de kwestie Venezuela niet ter sprake gebracht. Ambassadeur Her-renberg van Suriname heeft ver-klaard dat de verhouding met de VS goed is. Premier Alibux bv behoorde tot het selecte gezelschap dat Reagan had genodigd voor een receptie. Her-renberg ontkende dat Reagan in zijn VN-reden zijn bezorgdheid over Su-riname had uitgesproken zoals be-richt was.

*****

BERN — Zwitserland beeindigt in de komende nacht de boycot van Ae-roflot, afgekondigd na het neerschie-ten van het Zuidkoreaanse passa-giersvliegtuig door de SU. De 10 EG-landen hebben in de VN gezegd dit incident te betreuren.

Geheime schat gevonden

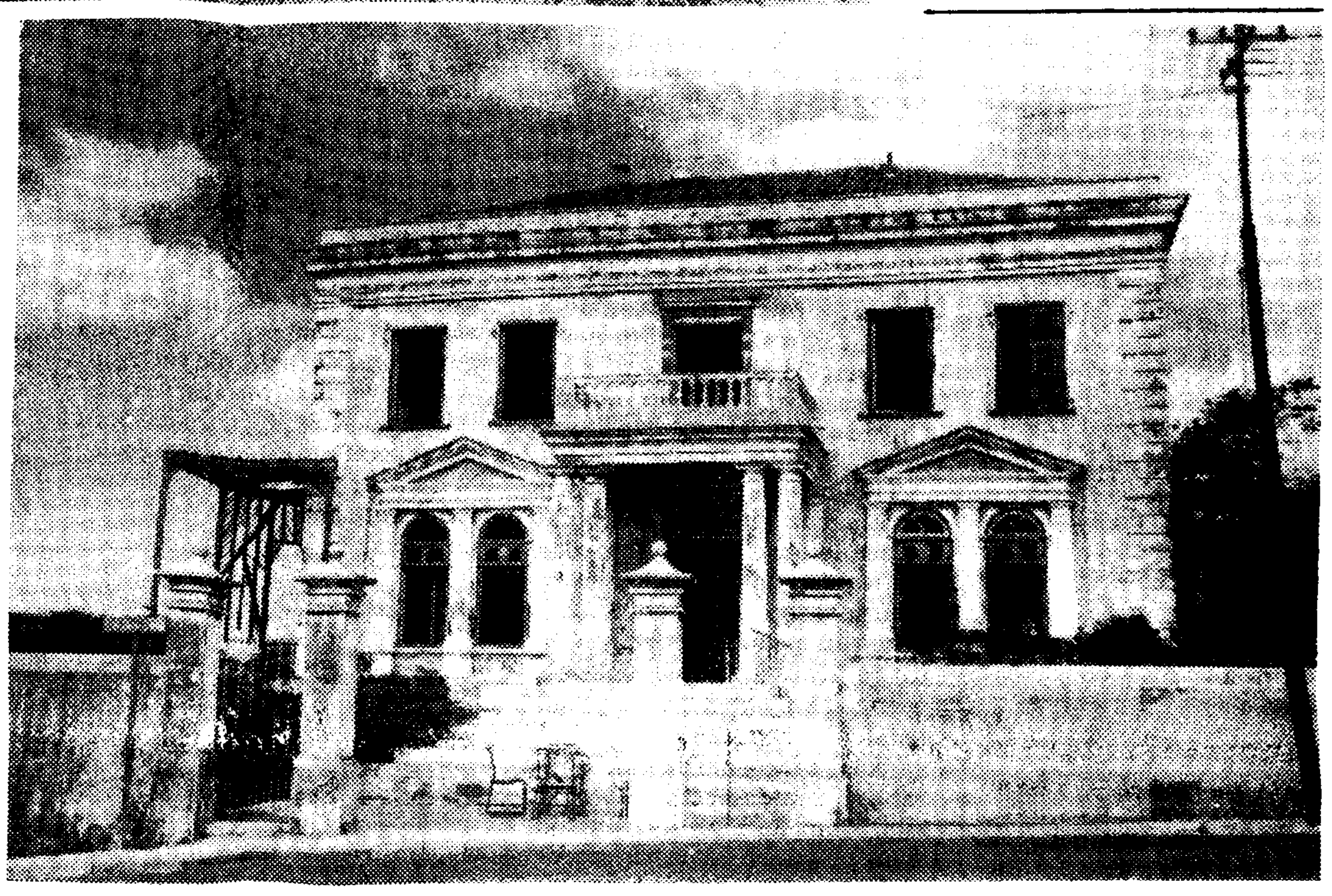
NEW DEHLI — In Kasjmir in India is een geheime schat gevonden, die zeker meer dan 600 miljoen gulden Antilliaans waard is. De schat bestaat uit duizenden diamanten, gouden halskettingen, rijk met edelstenen afgezette gewaden en met edelstenen en goud versierd speelgoed.

De kostbaarheden hebben toebehoord aan de laatste maharadja van Kasjmir, Hari Singh, die enige jaren geleden is overleden. Het speelgoed had hij voor zijn zoon laten vervaardigen.

Een regeringsafgevaardigde, die het voormalige paleis van de maharadja bezocht, vond het vreemd dat een daar nog wonende oud-dienaar van de maharadja, telkens naar een donkere hoek ging van één van de kamers. Toen de regeringsofficial hierover in New Dehli verslag uitbracht, gelastte de overheid een onderzoek. Zes grote, met stof bedekte metalen kisten kwamen te voorschijn, die allemaal voorzien waren van sloten, met het zegel van de maharadja erop.

De Indiase overheid heeft de kostbaarheden voor zich opgeëist. Een deel zal worden geschonken aan Kasjmir en wel voor het opzetten van projecten ten behoeve van de armste inwoners.





WILLEMSTAD — Het eilandgebied heeft twee oude gebouwen in Otrobanda in gedachte voor een nieuw onderkomen. Het landhuis Kortijn (foto boven) als onderkomen voor de Eilandsraad, en het gebouw Belvedère voor haar eigen onderkomen. De vraag is of beide gebouwen wel voldoende ruimtes bevatten voor die doeleinden. In elk geval is er veel te verbeteren aan beide panden.

**** ****

Hoogleraar op drug-congres:

Miljoenen in Peru verslaafd

BOGOTA — Peru, Colombia en Bolivia staan bekend als landen waar de cocaine wordt geteelt, verwerkt en geexporteerd, maar er wordt te weinig nadruk gelegd op het feit, dat in al deze drie landen miljoenen mensen eraan zijn verslaafd. Zo sprak de Peruaanse professor Raul Jeri een congres in Bogota toe over de gevaren, verbonden aan het gebruik van verdovende middelen. De hoogleraar onthulde, dat een onder zijn leiding verricht onderzoek heeft uitgewezen, dat ruim drie miljoen boeren en inboorlingen in Peru verslaafd zijn geraakt aan het gebruik van cocaine.

"Jaarlijks wordt het beplante areaal sterk uitgebreid en lang niet alleen voor export naar de Verenigde Staten en West-Europa, maar voor een belangrijk deel omdat het cocainegebruik onder de inheemse bevolking steeds verder toeneemt", aldus prof. Jeri.

De Boliviaanse afgevaardigde Nils Noya hield een even somber betoog. Hij onthulde, dat in zijn land de "batillo" ook wel genoemd "bazuco" vooral door jongeren wordt gebruikt: een mengsel van tabak en cocaine. Ook Nils Noya gaf toe, dat het drug-gebruik in Bolivia alarmerende vormen heeft aangenomen.

De Colombiaanse minister van gezondheidszorg, Jaimé Arias Ramirez bracht naar voren, dat nog maar enkele jaren geleden Colombia geen enkele cocaine-aanplant kende, maar dat zijn land nu zeer negatief bekend staat in de wereld en wel als één van de grootste cocaproducenten. Ook hij bekende, dat onder de eigen bevolking het gebruik van coca enorm is toegenomen.

"De drug-producenten hebben ons land al moreel doen degraderen in de ogen van de rest van de wereld en nu brengen ze Colombia de genadeslag toe door hun verfoeilijke product uit te storten over de eigen gemeenschap", aldus de minister.

Campesinos in Bolivia krijgen participatie

LA PAZ — De Boliviaanse campesinos hebben via een regeringsbesluit participatie gekregen in alle organen welke met de ontwikkeling van het platteland en de landbouw te maken hebben. Zij spraken in dit verband van een historisch eerherstel. De participatie is op basis van gelijkwaardigheid.

President Hernan Siles Zuazo lijkt met deze beslissing zijn hoofd gebogen te hebben voor de eis van de vakbond van campesinos, een der militante bonden in dit land. Deze had gedreigd met een algehele blokkade van de hoofdwegen. In verband met deze zaak is een spoedzitting gehouden van het kabinet. Daarna werden de ministers van Landbouwzaken en Arbeid namens de regering gedelegeerd naar een bijeenkomst van zo'n honderd leiders van de campesinos. Aan het einde van deze bijeenkomst welke zes uur duurde werd bekend gemaakt dat het decreet van gelijkwaardige participatie rond was en dat er ook een resolutie was aanvaard voor de oprichting van een ontwikkelingsbank voor de campesinos; ook had men elkaar gevonden bij het opstellen van vier akkoorden met betrekking tot het transportprobleem op het platteland en kwamen er twee toezeggingen uit de bus ten aanzien van het beschikbaar stellen van kredieten voor het aanschaffen van landbouwmachinerien.

Deze akkoorden komen helemaal tegemoet aan de verlangens van de campesinos. Daarom hebben we opdracht gegeven om de maatregelen voor het blokkeren van de wegen op te heffen, zo zei campesinos-leider Genaro Flores. Deze legde uit dat het aantal campesinos-afgevaardigden in het Noodplan voor de landbouw op vijf is gebracht. Ook gaat men gelijk beginnen met een studie hoe men dit zal aanpakken ten aanzien van het ministerie van Landbouw. Daar willen de campesinos namelijk ook gaan deelnemen aan de besluitvorming. Bij de campesinos toonde men zich voldaan over dit historisch besluit.

Venezolaanse ondernemers ontevreden

CARACAS — De Venezolaanse ondernemersstand is niet tevreden met de afgelopen maandag door de regering afgekondigde mogelijkheid dat men preferentie-dollars wat betalingen kunnen worden gedaan op de particuliere buitenlandse schuld. De handel vindt de maatregel onder de maat. Hij is onvoldoende omdat niet de betaling van de hele buitenlandse schuld van de particuliere sector daaronder gegarandeerd wordt, zo zei vice-voorzitter Rafael Marcial Garmendia van Fedecamaras, de invloedrijke ondernemersorganisatie. Ook door de Nationale raad van de handel, Consecomercio, werd felle kritiek geleverd op het presidentiele decreet.

Amnestiewet nietig verklaard

BUENOS AIRES — Twee rechters hebben de onlangs door de militaire regering van Argentinie afgekondigde Amnestiewet nietig verklaard. Beide instructierechters menen dat een dergelijke wet de wetgevende macht te buiten gaat, welke de jurisprudentie toekent aan een de facto-regering. De amnestie geldt voornamelijk de militairen die in de strijd tegen de guerrilla hun boekje te buiten zijn gegaan. Minstens zesduizend mensen zijn in die periode verdwenen en nooit meer teruggezien. De amnestie geldt in mindere mate ook linkse terroristen, zoals zij door het leger worden omschreven. Tegen de wet is veel verzet aangetekend. Nagenoeg alle partijen zijn er ook tegen.

Pen Club: in SU en Argentinië meeste auteurs vast

CARACAS — Argentinie en de Sovjet Unie zijn de landen met het grootste aantal schrijvers die vanwege hun politieke ideeen in gevangenschap zitten. Zo heeft de secretaris van de Internationale Pen Club, Alexander Blokh meegedeeld bij de opening van het 46e internationale congres van deze internationale organisatie van dichters, essayisten en novelleschrijvers, welk congres in de Venezolaanse hoofdstad wordt gehouden. President dr Luis Herrera Campins verrichtte de opening. Volgens de gegevens van de Pen Club zijn er zo'n 500 auteurs die in gevangenschap zitten om hun politieke overtuiging. Een van de grootste triomfen is geweest de vrijlating van de Cubaanse dichter Armando Valladares die twintig jaar in gevangenschap had doorgebracht wegens zijn verzet tegen het bewind van Fidel Castro.

PERSONEEL MOET WEER INLEVEREN

Schulden huizenhoog gestegen

Eastern Airlines vrijwel bankroet

MIAMI — Eastern Airlines staat voor een bankroet, dat alleen kan worden afgewend, als het gehele werknemerskorps een salarisverlaging van 15 procent aanvaardt. In een op de band opgenomen toespraak heeft president-directeur Frank Borman dit meegedeeld aan de 37.500 werknemers van Eastern, die verspreid over de Verenigde Staten werken.

"Als de inlevering van 15 procent niet door het personeel wordt geaccepteerd, zal dat onherroepelijk het einde betekenen van Eastern Airlines," zo hield Borman de werknemers voor.

De verliezen van de maatschappij zijn de laatste jaren enorm geweest. In de periode 1980 - 1982 dook Eastern voor ongeveer 160 miljoen dollar (bijna 300 miljoen Antilliaans) in de rode cijfers. Gedurende de eerste zeven maanden van dit jaar heeft Eastern een verlies geleden van 106 miljoen dollar (190 miljoen Antilliaans).

De vooruitzichten zijn somber: naast een torenhoge schuldenlast, kampt de onderneming met liquiditeitsproblemen en voert een schijnbaar verloren strijd tegen de andere maatschappijen, die de overhead-kosten aanmerkelijk hebben weten te verminderen.

Met diverse personeelsgroepen staat Eastern al enige tijd op voet van oorlog. De directie kan maar geen overeenstemming bereiken met de 5.800 "flight attendants" en zelfs de federale bemiddelaar zei te betwijfelen, dat een staking kan worden afgewend. Maar ook de bijna 4.000 piloten liggen met de leiding overhoop, eveneens over salariskwesties. De piloten verwierpen eerder gelanceerde inleveringsvoorstellen van de directie en zegden het vertrouwen op in directie en raad van commissarissen. De piloten-vakbond van Eastern maakte onomwonden duidelijk, dat ze geen enkele concessie meer zou doen en niet bereid is nog meer in te leveren.

President-directeur Frank Borman wond er in zi n op de band opgenomen toespraak geen doekjes om. Hij zei:"Er staan ons onder de huidige omstandigheden maar drie wegen open:

ten eerste: net als Braniff Airlines de onderneming sluiten, alle bezittingen verkopen en met deze opnbrengsten proberen onze schuldeisers te betalen,

ten tweede: evenals Continental Airlines de rechter verzoeken een faillissement af te wenden en dan - volgens een geheel nieuwe opzet en organisatie - verder proberen te gaan,

ten derde: de basiskostenstructuur van Eastern drastisch terugbrengen en als onderdeel hiervan, de huidige personeelslasten terugbrengen tot 78 procent."

Borman wees er verder op, dat lang niet alleen op de personele kosten zal moeten worden bezuinigd om de onderneming nog te kunnen redden, maar dat in elke sector de operationele lasten zullen moeten worden teruggebracht.

In zijn vijf minuten durende toespraak zei Borman, dat er geen keus bestaat: of het personeel berust in het voorstel tot inleveren van 15 procent van het salaris per 1 november aanstaande en daarna tot nog enkele andere financiele concessies of een vrijwel niet af te wenden faillissement. "Dit is de allerbelangrijkste beslissing, die U als employee van Eastern moet nemen: U moet kiezen om Uw brood", zo sprak Borman.

Directie en raad van commissarissen maakten bekend, dat de werknemers uiterlijk 12 oktober moeten hebben beslist over het inleveringsvoorstel.

De kans is groot, dat de werknemers "neen" zeggen, waarna de directie eenzijdig zal beslissen over de 15 procents-inlevering. Er lijkt op dit moment daar niet aan te ontkomen voor de werknemers van Eastern Airlines, in Zuid-Florida de grootste werkgever.

Bij grens van Venezuela-Colombia drie doden

SAN CRISTOBAL — Bij een botsing tussen Venezolaanse veiligheidstroepen en Colombiaanse guerrillastrijders zijn zoals dinsdag bekend werd, maandag drie doden gevallen: twee vermeende guerrilleros en een Venezolaanse rechercheur. Dit gebeurde in de grensstreek bij Cutufi, waar verleden week een overval is gepleegd door een eenheid van de Colombiaanse guerrillabeweging ENL op een post van de Venezolaanse Nationale garde. Sindsdien wordt door een strijdmacht van Colombianen en Venezolanen een opsporingsactie gehouden. Bij de overval zijn de nodige vuurwapens en munitie gestolen. Bij de botsing maandagmiddag wist een guerrillastrijder te ontkomen.

Guerrilla in Colombia zoekt naar eenheid

BOGOTA — De Colombiaanse guerrillabewegingen lijken te streven naar eenheid. Tussen de links georienteerde groepen M-19 en FARC, de Gewapende revolutionaire strijdkrachten van Colombia, is een dialoog begonnen om tot eenheid te komen. Het Farc-orgaan Resistencia heeft dit gemeld. Volgens Resistencia bestaan er al overeenkomsten tussen Farc en het Volksbevrijdingsleger EPL om gezamenlijk operaties te ondernemen. Het EPL is Maoistisch georienteerd, het Farc is pro-Rusland en M-19 zegt nationalistisch te zijn. Farc is van plan ook met het ENL te gaan praten over eenheid. Het ENL is pro-Castro. Een der verschillen is dat Farc en M-19 voor amnestie zijn, iets wat de beide andere bewegingen van de hand wijzen.

*****

BUENOS AIRES — Een nieuwe anti-terreurwet is in Argentinie afgekondigd. Onder meer hoeft men geen huiszoekingsbevel te hebben als men op onderzoek uitgaat naar iemand van wie ze vermoeden dat deze contacten met de guerrilla heeft. De politici zijn er laaiend over.

*****

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE NV
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440 000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie: F.H.Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.:
R.F.Snow

Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thode, Ronnie Rens, Laureen Ravelli-Schenk, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).

ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van
7.30-16.00 uur;
Zaterdag 7.30-10.00 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren voor 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30-16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag voor 12 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE
(ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Eileen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N.Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Wilma Nijhof, tel.: 2321 of 2318.

ST EUSTATIUS:
Correspondenten: Anna Hofstee, Minerva Pantophlet en Kenne Cuvelier, tel.: 2220.

DEN HAAG
CORRESPONDENT
Frans Kok (tel.: 070-614911)

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

UTRECHT
Frans Croes (fotograaf).

WASHINGTON
Medewerker: Maarten Huygen (tel.: 202-3328984).

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, de Haagsche Courant, de Brabantse Pers.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curacao: Districo n.v., tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000, Maduro's Bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Loss nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NAfl.80,15 per maand (luchtpost) of NAfl.24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatiënten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Marsden, tel.: 614607 of 43647 zuster Martes, tel.: 613563.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrobanda: Sta. Maria, tel.: 80800; Punda: Cerrito, tel.: 77393.

DONDERDAG
DIVERSEN
MOBILE BANK: 08.45-09.20 uur Buena Vista t/o Rk kerk; 09.45-10.45 uur Sta. Maria t/o 't Schuurtje; 11.00-12.00 uur Seroe Fortuna t/o Steen Koraal; 12.15-12.45 uur Suffisant/Muizenberg; 13.20-14.30 uur Brievengat; 14.45-15.45 uur Zuid Bonam.

TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdag en zondag van 18.00-24.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Johan van Walbeeckplein 13):
Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: aleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur
Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede vrijdag van de maand - Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geopend.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk:
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur
Coromotokerk Antriol:
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur
Ludovicuskerk Rincon:
dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING kunnen dagelijks doorgegeven worden van 19.15-19.30 uur op tel.: 8627 (Fam. Linkels).

BIOSCOPEN
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Octopussy* (actiefilm, Engels, alle leeft., ƒ.5,-).

***

TELECURAÇAO

WOENSDAG: 16.30 Battle of the Planets; 17.00 Ren je Rot; 18.00 Transtel; 18.30 E man drechi di Dios; 18.45 Telenovela: Ronda de Piedra; 19.30 EVD: 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 More Real People; 21.00 Hill Street Blues; 22.00 Memoria; 23.00 Tempo pa Dios; 23.05 Sluiting.

DONDERDAG: 16.30 Mr. Magoo; 17.00 Hero High; 17.30 Cliffwood Avenue Kids; 18.00 Alimentashon Salú/Aki Bonaire; 18.15 Filatelie/Lesa Buki; 18.30 Purba ku Keshi; 18.45 Telenovela: Ronda de Piedra; 19.30 Chepo; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 The Jeffersons; 21.00 Flamingo Road; 22.00 Munda na Bista; 22.15 Al Kaso/Kontakto/Aktividat; 23.00 Sluiting.

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Consciëntiesteeg, Plaza Brion):

Maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09,00-12.00 uur.

BIBLIOTHEEK MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

LANDHUIS BRIEVENGAT: open voor bezichtiging op werkdagen van 09.30-12.00/15.00-18.00 uur; elke laatste zondag van de maand: 09.00-12.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curava en Landhuis Brievengat).

HARTS GALLERY (Dr. Hugenholtzweg 36): openingstijden 09.00-12.00/14.00-18.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur - Roodeweg 7A.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).
TENTOONSTELLING
CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).
SCHOOLADVIESDIENST (elke woensdag van 14.00-16.00 uur is er vrij spreekuur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 / 14.00-17.00 uur.

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zaterdag uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur - Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Roodeweg 236, tel.: 26388): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

ST. ELIZABETH HOSPITAAL EN SANATORIUM: bezoekuren 's morgens van 11.30-12.30 uur en 's middags van 16.00-19.00 uur (kinderafdeling: van 10.00-19.00 uur en Intensive Care: 18.00-19.00 uur).

FUNDASHON PA KONSUMIDO (Scharlooweg 64, tel.: 611733): openingstiden van 08.30-12.00/14.00-17.00 uur

BRIDGECLUB CURAÇAO: iedere vrijdagavond om 20.00 uur bridgen - Huize Scherpenheuvel.

Klachten bezorging

Klachten over bezorging van de Amigoe moeten worden doorgegeven bij de distributie-maatschappij DISTRICO NV op de telefoonnummers 70503, 70504 of 70301.

Royaal

LONDEN — De inspecteur van de Londense Gezondheidsdienst kwam in Cafe Royale tot een waslijst van 34 overtredingen van de voorschriften. Dit gerenommeerde restaurant ligt aan Regent Street, serveert 200.000 maaltijden per jaar en verwerkt meer dan een ton voedsel per dag. In zijn 118-jarige geschiedenis heeft het nooit een bekeuring gehad wegens veronachtzaming van de gezondheidsvoorschriften. Nu waren er dan 34 punten. Zoals vochtplekken op muren en plafonds, vastgebakken etensresten en vet in de keukens en onvoldoende warm water door een defecte ketel. Maar wat zwaarder meetelde: hij trof een kolonie kakkerlakken aan in de eetruimte van de staf, in de keuken en in de bar. Het was niet ernstig genoeg voor sluiting van Cafe Royale, maar de inspecteur was niet gelukkig met de royale aanwezigheid van de kakkerlakken. De restaurantdirectie ook niet. Want van dit soort klandizie kan men alleen ellende verwachten.

Heer Ollie en een bommelding



01407 — De volgende morgen was warm en zonnig met wisselende bewolking. De bediende Joost had dan ook een gezellig zitje ingericht om aan de oostkant van Bommelstein het ochtendblad door te nemen. Hij was echter nog niet verder gekomen dan het sprookjesfeest van Lia Mara, waar alle sterren geschitterd hadden, toen hij gestoord werd door de ambtenaar Dorknoper, die met stille tred naderde.

"Ik stoor toch niet?" vroeg deze, een blik op het tafeltje werpend.

"N-nee... eh, nee", zei de knecht verschrikt. "Maar ik ben graag op de hoogte van het nieuws, voordat ik aan het werk ga, met uw welnemen".

"Ik ook", hernam de beambte. "En toch heeft zich een ambtelijke vergissing voorgedaan, die teruggekoppeld moet worden. Ik heb de heer Bommel namelijk een belastingaanslag uitgereikt, die niet voor hem bestemd was. Hij was gericht aan het Stralingsdetectorbedrijf ter voorkoming van fraudulente Bommeldingen. Voor het gemak had ik daarop geschreven: Bommelding. Het is begrijpelijk, dat ik me tot uw werkgever heb gewend, nietwaar? En die is ondergedoken".

"Heel b-betreurenswaardig", gaf Joost nerveus toe.

"Juist", mompelde de heer Dorknoper. Hij keek peinzend naar het rooksliertje dat achter de bediende opsteeg, en glimlachte vertrouwelijk.

"Het zou prettig zijn, als we dit onder ons konden houden", besloot hij. "Daarom zou u mij een groot genoegen doen door de betreffende papieren even op te zoeken en aan mij terug te geven".

Hotel Bonaire naar Caledonian

KRALENDIJK — Hoewel Flamingo enterprises een sterke tegenspeler was, zal Bonantil vermoedelijk met de Britse maatschappij Caledonian in zee gaan. Dit bedrijf zal voor de komende jaren het management overnemen van Executive House (EH) dat reeds vorig jaar te horen kreeg, dat het contract niet verlengd zou worden. Er waren trouwens vele gegadigden voor Hotel Bonaire maar mede door een diepgaand onderzoek naar de potentiele kracht van Caledonian heeft Bonantil besloten een contract te tekenen met de Caledonian Hotel Management.

Tijdens een persbijeenkomst verklaarde Jopie Abraham dat er een letter of intent gezonden zal worden naar Caledonian en daarna zal spoedig de ondertekening van het contract volgen. In dit contract is de mogelijkheid opengelaten dat Caledonian het hotel zal kopen of een voorstel tot aankoop zal doen. Dit, aldus Abraham, zou de beste oplossing zijn, want de PDB heeft altijd voorgestaan en dat is nog steeds niet veranderd, dat de beste oplossing voor Hotel Bonaire toch de verkoop zou zijn. Abraham benadrukte daarbij nogmaals, dat de overheid eigenlijk geen hotel moet exploiteren.

Tijdens de persconferentie ging de adviseur van het BC ook in op de opmerking van minister Ellis die de verklaringen van Abraham over de verkoop van het hotel gevaarlijk vond, omdat Nederland dan mogelijk geen gelden beschikbaar zou stellen voor de renovatie van het hotel. Abraham beschouwde dit als een opmerking zonder basis, omdat bij het laatste bezoek van de Nederlandse minister De Koning deze ook in de mening verkeerde, dat verkoop van het hotel de beste oplossing was. Niemand weet beter dan Nederland, aldus Abraham, hoeveel geld er in het verleden al in het opknappen van Hotel Bonaire is gestopt.

In de tijd dat minister Van der Stee nog deel uitmaakte van het Nederlandse kabinet als minister van Antilliaanse zaken werd besloten gelden beschikbaar te stellen voor de renovatie. Volgens Abraham heeft die vernieuwing en verbetering van het hotel echter nooit plaats gehad omdat er nooit een behoorlijke documentatie van het project ter hand werd gesteld.

*****

MEACHLAKE — In het Canadese Meach Lake is een informeel westelijk handelsoverleg begonnen met betrekking tot de op de top van Williamsburg gemaakte afspraken. Er werd toen door de grootste westelijke industrielanden afgesproken het handelsprotectionisme te bestrijden en de belemmeringen zoveel mogelijk op te ruimen zo gauw de recessie achter de rug is. Aan het overleg nemen deel de VS, Canada, Japan en de EG-landen.

LOSSE NUMMERS van de "Amigoe" zijn verkrijgbaar bij:

Curacao Plaza hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Booshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Toko Las Palmas, Schonegevelstraat 68
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp in Punda, Otrobanda en Promenade
Boekhandel Eddine
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Mensing Caminada
Novo's Book and Gifshop
Moron, Salina
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Chu, Breedestraat (O)
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Majestic, Breedestraat (O)
Shon Ma Center, Welgelegen
Ana, Schottegatweg West
La Estrella, Winston Churchilweg
Kort, Schottegatweg West/Rio Canario
Eddy's, Colebra Berde.

Voorbereidingsvergadering achter rug

Politie voorbereid op Regatta-drukte

KRALENDIJK — Maandag werd er op initiatief van de politie vergaderd met degenen die deel uitmaken van de organisatie en met vertegenwoordigers van de Lionsclub die het plan hebben voorgesteld, om een gedeelte van Kralendijk af te sluiten voor het verkeer. Behalve de heren Henry Tore en Carlos Pourier van de Lionsclub waren bij de vergadering ook de coordinator Niki Tromp, het hoofd van de Hygienische dienst Eddy Ellis en het hoofd DOW Henk Busman aanwezig. Van de zijde van de politie waren de verschillende onderdelen vertegenwoordigd. Tijdens de bijeenkomst werden afspraken gemaakt over de verkoop van eten en drinken door de verschillende verenigingen die daarvoor door de Lions waren uitgenodigd. Van politiezijde wordt wel geeist, dat de vigerende regels niet worden overtreden. Ook de Verkeersafdeling in samenwerking met DOW zal medewerking moeten verlenen, omdat het in de bedoeling ligt, dat zowel de Breedestraat als een groot deel van de Kerkstraat zal worden afgesloten van zes uur 's avonds tot zes uur 's morgens. De Immigratiedienst zal voornamelijk werkzaam zijn in de jachthaven met de aankomst van de Venezolaanse achten, terwijl ook de ferry Almirante Luis Brion wordt verwacht met vele belangstellenden uit Curacao. De politie is nu ingelicht over alle activiteiten die zullen plaatsvinden en dat zal betekenen dat de Bonaireaanse regatta niet alleen in een goede sfeer wordt gevierd, maar dat er tevens voor de veiligheid van de bevolking en de bezoekers zorg wordt gedragen.

Manifest 3e Fedebon-congres:

Werknemers moeten krachten bundelen

KRALENDIJK — Tijdens het derde congres dat georganiseerd werd door de vakbond Fedebon zijn de deelnemers, samen met de vertegenwoordigers van de andere vakbonden van Bonaire, Curacao en Aruba eensgezind tot de conclusie gekomen, dat na een diepgaande studie, gebaseerd op respect en wederzijds begrip van de onderlinge vakbonden duidelijk is geworden, dat er een grote bezorgdheid bestaat over de sociaal economische ontwikkeling.

Deze slechte sociaal economische toestand brengt veel onrust in de gelederen van de werkende klasse van Bonaire, waar het wel duidelijk is geworden dat vooral de werkloosheid een grote rol meespeelt. Dat heeft volgens het manifest van de vakbond trouwens zijn negatieve gevolgen al bewezen, waar huisvaders geen inkomen meer hebben en waardoor minder gewenste toestanden voor een gezin ontstaan. Ook heeft de vakbond geconstateerd dat er kinderen zi n die de school niet meer bezoeken, hoewel een vorm van onderwijs tot het achttiende jaar zeker zou bijdragen tot een betere ontwikkeling voor de toekomst. Dat is dan ook de reden waarom in het manifest is opgenomen dat er een leerplicht in het leven geroepen moet worden.

Ook is er een gebrek aan opvang voor jongelui waar sport bedreven kan worden en waar een gezonde geest in een gezond lichaam gecreëerd kan worden. Het derde congres van de Fedebon legt de nadruk op de grote noodzaak om oplossingen te vinden voor de werknemers op sociaal, economisch cultureel en politiek terrein. Daarvoor zullen de werknemers allereerst de krachten moeten bundelen, om zodoende een grotere solidariteit te bereiken, omdat al reeds is gebleken dat een kleine groep van intellectuelen en politici een verdeeldheid in de arbeidersklasse voorstaan. De eilanden van de Nederlandse Antillen, aldus het manifest mogen nimmer toestaan dat er een verdeeldheid tussen hen gezaaid zal worden.

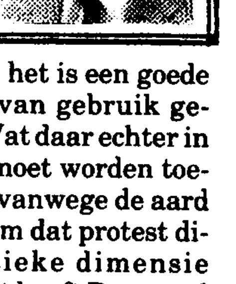
Tenslotte verklaart Fedebon in het opgestelde manifest dat er gestreden zal worden voor de leden en werknemers van Bonaire en de Fedebon zal zich verre houden van politieke invloed of beinvloeding is de openlijk verklaring van het Fedebonbestuur. Op basis van gelijkheid met de andere vakbonden zal gesproken en gediscussieerd worden over de sociaal-economische toestand, de cultuur en de politiek van de regering, het eilandsbestuur, maar alleen ten gunste van de bevolking van de eilanden en de werkende klassen van de Antillen.

Ged. Cicilia:

Parkeerplaats brengt geld op

KRALENDIJK — Volgens gedeputeerde Avelino Cicilia brengt de parkeerplaats van de luchthaven voor de eerste maal geld in het laatje. Niet alleen de inkomsten van de parkeergelden zijn daarvoor verantwoordelijk, maar ook is getracht de hoge kosten enigszins te drukken om zo ook medewerking te verlenen aan het verlichten van de slechte financiele toestand. Het innen van de parkeergelden geschiedt volgens Cicilia op een veel economischer basis. Vroeger bleken de inkomsten van de parkeerplaats niet eens genoeg om het aldaar werkzame personeel te betalen. Verschillende maatregelen werden genomen, aldus gedeputeerde Cicilia die niet allemaal in goede aarde vielen, maar Cicilia benadrukte wel, dat overal ter wereld betaald moet worden voor openbare faciliteiten.

IN DE KANTLIJN



door: R. Snow

Met dat 1983 zich ten einde spoedt, lijkt het welhaast onvermijdelijk, dat de Pershing raketten in West-Europa metterdaad geplaatst zullen worden. Dat is, hoe men het ook bekijkt, slecht nieuws. Want zelfs als men de mening is toegedaan, dat het herstellen van het machts-evenwicht tussen het Westen en de S.U. van fundamenteel belang is, dan kan dat kennelijk alleen maar door een vermeerdering van het wapen arsenaal en niet door een vermindering. Hoe men het ook draait of keert de atomaire tijdbom, waarop de wereld leeft, tikt er nog duidelijker en angst aanjagender om. En vanuit die gedachtengang is het alleszins begrijpelijk, dat de antidemonstraties zowel in omvang als felheid toenemen.

Die demonstraties vormen op zich een bijzonder interessant aspect van het Oost-West conflict. Zij geven allereerst aan, dat het bewapenings-vraagstuk, juist vanwege het nucleaire aspect, een moreel probleem schept. Vanuit welke motieven ook gedemonstreerd wordt (die zijn uiteraard niet allemaal even zuiver), zij hebben deze wezenlijke functie, dat het geweten van de wereld wakker gehouden wordt. De democratische opbouw van de westelijke samenlevingen schept de ruimte voor dit soort protest en het is een goede zaak, dat daarvan gebruik gemaakt wordt. Wat daar echter in één adem aan moet worden toegevoegd, is dat vanwege de aard van het probleem dat protest direct een politieke dimensie krijgt. Heel juist heeft Raymond Aron, de Franse politicoloog in een gesprek met Henry Kissinger kort geleden opgemerkt, dat politiek gesproken de Pershingzaak een onderhandelingsprobleem is geworden tussen de westelijke regeringen en de publieke mening méér dan tussen het Westen en de S.U. Aan welke gedachtengang op haar beurt dan weer moet worden toegevoegd, dat de aard van het Oost-West conflict — en die is niet in de eerste plaats van militaire maar vooral van filosofische aard — aan dat politieke aspect een eigensoortig etisch aspect geeft.

Kissinger reageerde in datzelfde gesprek door de protesterende Europeanen te wijzen op Cambodia, Polen, Afghanistan enz. Met andere woorden, is de implicatie van het protest dat men aan een dusdanige manifestatie van het kwaad de ruimte tot verdere uitbreiding gunt, dat het protest zelf ethisch niet meer te verantwoorden valt? Het is die vraag, waarvoor het Westen zich geplaatst ziet.

Een vraag, die verder gaat dan de vaak gesuggereerde tegenstelling tussen politiek realisme en idealisme. De grote kracht van de anti-atoom beweging is niet haar idealisme maar het sterke accent, dat geplaatst wordt op de waarden van het menselijk bestaan. Waar de zaak scheef dreigt te gaan is op het stuk van tegenover wie men die waarden moet verdedigen. De insinuatie als zou de V.S. de grote bedreiger zijn, zou wel eens een van de meest fatale misleidingen uit de geschiedenis van het mensenras kunnen blijken te zijn. Met deze laatste zin is ook de zwakte van de protest beweging aangegeven. Men laat zich te makkelijk door oppervlakkige emoties leiden, vandaar waarschijnlijk ook de grote mate van geweld, welke dit protest begeleidt. Waar het Westen voor staat, is het voeren van een fundamenteel gesprek met zichzelf over wat men werkelijk voor mensen als onontbeerlijk beschouwt. De komende maanden zullen aangeven hoe groot de geestelijke veerkracht van de vrije wereld nog is.

LANDSBEMIDDELAAR BLIJFT DOORBRAAK ZOEKEN

KvV en CFW achter PWFC, tegen Shell

Cao-overleg goed vast

WILLEMSTAD — Het is niet mogelijk dat Landsbemiddelaar mr. Elco Karel zeer binnenkort zelf met een cao-voorstel komt om uit de impasse te geraken van de onderhandelingen tussen de Shell en de PWFC. Hij erkende vanmorgen desgevraagd tegenover de Amigoe deze mogelijkheid, aangezien een tussen beide onderhandelingsdelegaties belegde bijeenkomst, gisteren op niets uitliep. Door de PWFC werd het al eerder verkondigde standpunt, aangaande het inleveren, herhaald. Daarvan kon absoluut geen sprake zijn, aldus vakbondsvoorzitter Roque Koeyers. Shell van haar kant wees opnieuw op de noodzaak van bezuinigingen.

Een, over het resultaat van de gisteren gehouden bijeenkomst, zeer teleurgestelde Landsbemiddelaar, stelde vast dat de verschillen tussen de beide partijen nog hemelsbreed waren. De onderhandelingen werden daardoor uitermate bemoeilijkt. Met name de uitgangspunten staan ver uiteen, aldus mr. Karel. Waar vroeger vaak partijen een gelijk uitgangspunt hadden en er beide van overtuigd waren dat er voor de werknemers verbeteringen dienden te komen, lagen de zaken nu anders. Vroeger was het meer een kwestie van onderhandelingen over de omvang van de verbeteringen. Nu was er aan de ene kant een streven naar inlevering, en aan de andere kant een streven naar verbeteringen.

Nadat de partijen gisteren weer niet nader tot elkaar konden komen, zat er weinig anders op dan opnieuw de laatst ingediende voorstellen van de onderhandelingsdelegaties te evalueren. Van het staken van zijn bemiddeling was ondanks de gisteren bevestigde impasse, geen sprake, aldus de Landsbemiddelaar. Gezien de sociaal-economische situatie van de Antillen is het van groot belang dat de problemen zo snel mogelijk worden opgelost, is hij van mening.

MANDAAT

Ondanks de aan de vakbond verstrekte informatie aangaande de monetaire-financiële situatie, de algemene arbeidssituatie en de financiële situatie van de Shell, bleef de vakbond halstarrig op haar standpunten staan, aldus Shell-onderhandelingsdelegatieleider Ruben Flores. De PWFC was dan wel van mening dat de financieel-economische situatie slecht was, maar had kennelijk de indruk dat deze situatie niet van invloed was op de Shell. Tegenover de Shell had gisteren de vakbondsdelegatie gesteld geen mandaat van haar leden te hebben voor onderhandeling van enige reductie. Het werd wellicht tijd dat de delegatie zich voor een dergelijk mandaat tot haar leden wendde, dacht Flores.

PWFC-voorzitter Roque Koeyers verklaarde op zijn beurt tegenover de Amigoe dat de delegatie slechts een mandaat tot onderhandelen had. Dat omvatte niet het accepteren van inlevering. De noodzaak van een achteruitgang voor de werknemers werd persé niet gedeeld door het vakbondsbestuur; zeker niet gezien het feit dat de Shell-maatschappijen waarmee werd onderhandeld een topzware directielaag hadden en elk directielid zeker vijf keer zoveel verdiende als een werknemers. Argumenten om een achteruitgang bij de PWFC-leden te verdedigen, had hij daardoor niet, aldus Koeyers. De Shell-situatie was zeker niet zo slecht als zij wilden doen voorkomen, dacht hij. De maatschappij had eerder dit jaar al te kennen gegeven dat over het tweede kwartaal een break-even resultaat was geboekt en er wellicht voor het derde kwartaal een kleine winst kon worden gemaakt. Dat zei al genoeg, vond hij.

INVESTERINGEN

Ondertussen vertrokken deze week eerst finance manager Ruben la Cruz en vervolgens general-manager van Shell Curaçao, Jim Wilson, naar Londen. Naar vernomen werd, zal daar de toekomst van de SCNV worden besproken. Geprobeerd zal worden bij de Shell-groep het noodzakelijke geld voor SCNV-investeringen los te krijgen. Voorwaarde voor zulk een lening was wel dat SCNV aan zou moeten tonen bezig te zijn met een kostenreductie. Dat is de maatschappij vanuit Europa al duidelijk te kennen gegeven. Blijven de nodige investeringen uit, dan heeft dit niet alleen voor de Shell-werknemers, maar ook voor de aannemers op Shell-terrein consequenties, waarschuwde Ruben Flores. Zonder investeringen blijft werk voor de aannemers uit, terwijl er mogelijk bepaalde plants moeten worden gesloten. Dit heeft dan niet alleen zijn weerslag op de Shell en werknemers elders, maar indirect ook op de commercie, argumenteerde hij.

INTIMIDEREND

De Kamer van Vakbonden heeft naar aanleiding van dit dreigende geschil gisteren een telegram verzonden naar zowel het Curaçaose Bestuurscollege als de centrale regering. Daarin wordt erop gewezen dat de arbeidsrust onder spanning wordt gezet door de houding van de directie van de Shell-bedrijven, die wordt omschreven als arrogant, bedreigend en intimiderend. De houding van de PWFC wordt als goed gebalanceerd gesteld. De Kamer heeft alleen met de PWFC gesproken over de gang van zaken tot nu toe in de cao-onderhandelingen.

KvV-voorzitter Errol Cova vertelde de Amigoe dat de ontwikkelingen nauwlettend worden gevolgd. De gevolgen uit een escalerend geschil zijn niet alleen voor de werknemers van de Shell, maar ook voor de onderaannemers en voor de gehele gemeenschap. Zodra blijkt dat de onderhandelingen slecht verlopen en er eenzijdige maatregelen worden afgekondigd per 1 oktober, zoals door Shell aangekondigd, dan zal er een spoedvergadering van het raadplegend lichaam van de Kamer van Vakbonden worden samengeroepen om zich over de nieuw ontstane situatie te beraden. "Wij zijn uitermate op onze hoede", aldus Cova.

Hij verwacht niet van de overheden dat die gaan bemiddelen in deze zaak; daar is de Landsbemiddelaar als Landsorgaan al mee bezig. Evenmin wordt verwacht dat de overheid in onderhandeling treedt met de Shell of een oplossing aandraagt, maar wel dat de Shell gewaarschuwd wordt voor de implicaties die een starre houding kan veroorzaken. Temeer wordt de noodzaak van een vroegtijdig overheidsoptreden gevoeld, omdat de Shell op het gebied van cao-onderhandelingen een trendsettend bedrijf is. "Laat ze met de Shell praten en een waarschuwende vinger opheffen waar nodig is", zei Cova.

In kringen van de centrale regering werd vanochtend gesteld dat eventuële contacten met de twee partijen niet publiekelijk hoeven plaats te vinden, maar juist beter achter de schermen geschieden. De ernst van de situatie wordt er ingezien, maar minister Harold Anastatia van Sociale Zaken en Arbeid houdt zich terdege op de hoogte van het va et viens in deze kwestie.

Na de Kamer van Vakbonden uitte gisteren ook de CFW haar verontrusting over het vastlopen van de cao-onderhandelingen. In een telegram aan general-manager van SCNV, Wilson, stelde deze vakbond dat ook door het in het weekeinde gehouden congres van de CFW deze verontrusting gedeeld werd. Als onderhandelaar dient Shell te begrijpen dat een unilaterale beslissing de onderhandelingssfeer niet bevordert, aldus het telegram. "Als vakbond met enkele honderden leden werkzaam op het Shell-terrein zijn wij zeer verontrust en menen wij een beroep te moeten doen het onderhandelingswater niet onnodig te vertroebelen doch wijsheid te laten prevaleren", aldus de CFW.

CONTINUÏTEIT

In een antwoord aan de CFW stelde vandaag de Shell-directie de verontrusting van de CFW te delen. Aan de PWFC is echter dermate veel informatie verstrekt door deskundigen, dat ook de PWFC tot de slotsom moet kunnen komen dat de personeelskosten binnen het bedrijf noodzakelijkerwijs verminderd dienen te worden, argumenteert de Shell. De directie zegt het derhalve te betreuren dat de Shell-werknemers, die tot de bestbetaalden van de Antillen en de regio behoren, weigeren deze noodzaak in te zien. Uitsluit van het treffen van kostenbesparende maatregelen zal de continuïteit van het bedrijf in gevaar brengen. Dit zou niet alleen voor de werkgelegenheid van de eigen werknemers, maar ook voor die van derden, directe gevolgen hebben. Op de CFW werd dan ook een beroep gedaan om begrip op te brengen voor het door de Shell noodgedwongen ingenomen standpunt.

WILLEMSTAD — De bijna een eeuw oude Pietermaai-kerk was de plaats waar een voor de Antillen nieuwe kerkelijke organisatie officieel in de schoot der katholieke kerk werd opgenomen, namelijk de apostolische organisatie Sint Vincentius a Paulo, welke zich vooral met de armenzorg bezig houdt. Elders in de katholieke wereld is de Vincentiusvereniging al lange tijd actief. De aanvaarding als zodanig door het bisdom gebeurde in een volledig bezette Pietermaaikerk in zijn functie van kathedraal tijdens een Eucharistieviering met de kenmerken van een charismatische misviering met als hoofd-celebrant de bisschop van Willemstad, mgr. Wim Ellis. Deze legde in zijn preek de nadruk op het belang van de zelfwerkzaamheid van de leken. De leden van de Vincentiusvereniging en zijn verschillende afdelingen herhaalden bij de geloofsbelijdenis hun doopbeloften. In de belofte-formule beloven zij een eenvoudig, zuiver en gehoorzaam leven te leiden, waarbij de gehoorzaamheid de wetten van de kerk geldt. Zij laten zich in hun leven leiden door de spiritualiteit van Vincentius a Paolo. Bij de foto: een paar van de leden van de Vincentius-organisatie tijdens het afleggen van hun belofte.



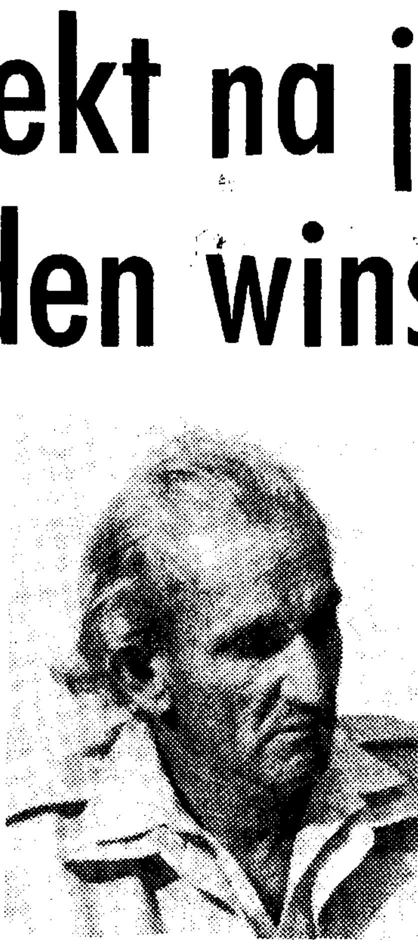
Vrouw door vriend flink toegetakeld

WILLEMSTAD—De vrouw M.V.C. deed aangifte van het feit dat zij door de 44-jarige man E.A.M. waarmee zij bevriend was, is mishandeld. Bovendien heeft hij een matras in haar woning in brand gestoken. De vrouw vertoonde een opgezwollen voorhoofd, opgezwollen rechteroog en bloeduitstortingen in haar gezicht. De man E.A.M. is als verdacht van zware mishandeling en brandstichting door de recherche aangehouden en ingesloten in verband met het verdere onderzoek.

Hendrikse: Kostenbewaking blijft geboden

ATM boekt na jaren bescheiden winst

WILLEMSTAD — Voor het eerst sinds een lange tijd heeft de Antilliaanse Televisie-maatschappij n.v. (ATM), over het boekjaar 1982 een winst gemaakt van 32.700 gulden en met de boekwinst van een van de twee gebouwen van de ATM op Curacao bedroeg de netto-winst over 1982 voor de ATM 1.963.200 gulden. Per vestiging bedroeg het bedrijfsresultaat 51.800 gulden positief voor Tele-Curacao en 19.100 gulden negatief voor Tele-Aruba. De verwachtingen voor het eerste half jaar van 1983 zijn ook positief maar de heer Norbert Hendrikse, directeur van de ATM, sprak tijdens een persconferentie gistermiddag de hoop uit dat dit ook in 1983 nog steeds het geval zal zijn aangezien de ATM de teruggang van de economie ook voelt in bijvoorbeeld het aanbod van advertenties.



NORBERT HENDRIKSE ...kostenbewaking...

De heer Hendrikse verklaarde verder dat de winst mede te danken is aan de positieve instelling van de vakbond CFW die reeds twee jaar de CAO stilzwijgend heeft verlengd zonder kostenverhogingen. Dit gebeurde in het kader van het reorganisatieplan waar Tele-Curacao begin 1982 mee van start ging. De hoofdonderdelen van dit plan waren de verkoop van een van de twee ATM-gebouwen op Curacao ter verbetering van de liquiditeitspositie; het verhogen van de produktiviteit, afvloeien van overtollig personeel en het hanteren van een personeelsstop. Bovendien een stringente kostenbewaking en vergroten van de omzet door een agressievere verkoop.

Het eerste onderdeel van het plan, de verkoop van het ATM-gebouw, werd in februari 1982 gerealiseerd zodat de langlopende en kortlopende schulden in hun geheel werden afgelost. Bovendien werd een gedeelte van de opbrengst bestemd voor investeringen in nieuwe zenders voor Tele-Curacao en Tele-Aruba en voor de noodzakelijke verbouwingen bij de twee bedrijven. Voor wat betreft de maatregelen in de personeelsector werd de ATM geconfronteerd met de onmogelijkheid van ontslagen. Van de direkteur Sociale Zaken werd nooit toestemming ontvangen om 14 werknemers te ontslaan. Door natuurlijke afvloeiing, verschuivingen binnen het bedrijf en het niet vervullen van vacatures heeft, zo vertelde de heer Hendrikse gistermiddag, de ATM-directie toch de personeelkosten weten te stabiliseren. Door een strenge kostenbewaking is het in 1982 gelukt de algemene kosten terug te brengen. Niettemin, zo ging de heer Hendrikse verder, zijn er een paar onderdelen zoals de accountantskosten en de kosten overweg bij lokale producties die nog verder verminderd moeten worden.

Eind van dit jaar zal er een beslissing genomen worden over de structuur van de ATM. Een door de Landsregering benoemde commissie is bezig met een studie naar de mogelijkheden van decentralisatie van de televisiestations Tele-Curacao en Tele-Aruba. Het eindrapport hiervan zal eind october aan de regering overhandigd worden, aldus de heer Hendrikse.

Volgens hem zijn noch de Venezolaanse televisie noch de video een bedreiging voor Telecuracao. Uit een kijkers-onderzoek is gebleken dat op de topuren van een televisie uitzending de meeste mensen toch naar Tele-Curacao kijken. Hij beaamde het feit dat er veel naar de Venezolaanse televisie gekeken wordt maar volgens de ATM-directeur is dat meer op andere tijden.

Illegaliteit van videos verhuren

Volgens de heer Hendrikse is het video-verhuur op de Antillen illegaal. Er worden geen auteursrechten betaald op de films en de regering doet er niets tegen. Dat zou problemen kunnen geven voor Tele-Curacao omdat enkele grote filmproducenten zoals 'Paramount' reeds begonnen zijn om de schade die zij daardoor lijden te verhalen op de televisiestations in de landen waar dat gebeurd.

Ook de grote ontvangers-installaties voor satelliet-verbindingen die men steeds meer ziet op Curacao zijn verboden om te gebruiken voor commerciele doeleinden, volgens de heer Hendrikse. Wetten waarin dit precies geregeld wordt zijn er nog niet, maar zijn volgens hem al wel in de maak. De ATM-directeur vertelde dat men met de grote ontvangers programma's opvangt uit het 'communication-system' die van het ene station naar het andere gestuurd worden. Men kan het vergelijken met het afluisteren van een telefoongesprek, aldus de heer Hendrikse.

Voor bekleding ministerspost

Richardson op non-actief als gezaghebber

WILLEMSTAD — Mr Ralph Richardson wordt de nieuwe minister van Staatkundige Structuur. Er is aan verzoek naar koningin Beatrix in Den Haag gestuurd om voor hem non-activiteit aan te vragen voor de tijdelijke duur van zijn ministerschap.

De Amigoe publiceerde enige tijd geleden al dat er in politieke kringen in het Fort Amsterdam sterk overwogen werd om gezaghebber Richardson van Sint Maarten tot minister te benoemen in het kabinet-Martina. Dit proces is al in gang gezet. Voor deze ministerspost hoeft mr Richardson geen ontslag te nemen als gezaghebber, werd vanochtend uit doorgaans goedingelichte kringen vernomen. Hij wordt als gezaghebber enige tijd op non-actief gesteld. Zodra die periode voorbij is kan hij weer terugkeren in Philipsburg als gezaghebber. Het verzoek voor deze speciale omstandigheid voor Richardson is al ingediend bij de Kroon, aangezien zijn benoeming tot gezaghebber ook een Kroon-benoeming is. Ondertussen zal op Sint Maarten een waarnemend gezaghebber de functie waarnemen.

Het schijnt niet de eerste keer te zijn dat een gezaghebber enige tijd uit eigen vrije wil op non-actief wordt gesteld om een ministerspost te vervullen. In het verleden heeft een Arubaanse gezaghebber dat ook al eens gedaan.

In het kabinet-Martina zal mr Richardson opgezadeld worden met de post Staatkundige Structuur. Op dit moment op ad interim-basis waargenomen door premier Don Martina die ook al Justitie onder zijn vleugels heeft. Omdat het een te grote concentratie van posten onder één minister is, is de uitweg gezocht via een inschakeling van de niet partij-gebonden Richardson. Deze is in het verleden lid van de MEP geweest en bij de afscheiding politicus van de RUBA geweest totdat hij gezaghebber van de Bovenwinden werd.

Zowel op de post justitie als op de post staatkundige structuur moet een minister onder de huidige omstandigheden veel zaken afwikkelen. Met de staatkundige veranderingen voor de deur, zal een minister tot taak moeten hebben om voortgang in de uitwerking van de RTC-afspraken te bewerkstelligen. Het is evenwel niet bekend of op dezelfde manier ook een minister van Justitie wordt gezocht voor het zittende kabinet.

Het is de bedoeling dat mr Richardson weer aftreedt zodra er een kabinet is gevormd op grond van een nieuwe coalitie, mogelijk met ruimere participatie van de zijde van Aruba. Op dit moment vinden er evenwel geen besprekingen plaats tussen de coalitie-partijen en de Arubaanse meerderheidspartij MEP. Deze laatste heeft dat als eis gesteld dat de PPA er eerst uitgeschopt moet worden. Bovendien is de MEP doende om landsambtenaar Pedro Bislip te proberen te wippen via een motie van wantrouwen, waardoor er geen al te geschikte basis aanwezig is voor overleg.

Politie-val onrechtmatig

Vrijspraak voor cocaïne-handelaren

WILLEMSTAD — Drie cocaïne-koeriers zijn vanmorgen door de rechter vrijgesproken in verband met een onrechtmatig verkregen bewijs. De vierde koerier die bij deze zaak betrokken was kreeg 2 jaar gevangenisstraf met aftrek van voorarrest vanaf 20 juni.

Het groepje van vier cocaïne smokkelaars werd op Sint Maarten door de politie aangehouden nadat de politie een val opgesteld had. Het 17-jarige meisje M.B. was op de Curacaose luchthaven aangehouden met cocaïne in de dubbele bodem van haar koffer. Zij verklaarde dat ze de cocaïne naar Sint Maarten moest brengen waar twee andere jongens en een meisje het koffertje van haar over zouden nemen.

De politie arresteerde het meisje, nam de verdovende middelen in beslag en reisde samen met het meisje naar Sint Maarten. Daar trok het meisje in een hotel en de politie wachtte de komst van het trio af. De twee mannen S.D. en J.P. en het meisje L.D. liepen in de val en werden ook aangehouden.

De advocaten van de vier beklaagden baseerden zich in hun pleidooi op het feit dat de cocaïne, zodra het in beslag genomen was, landseigendom geworden is en dus geen 'verboden' cocaïne meer is. Iemand die dat dus steelt of meeneemt, pleegt voor de wet geen strafbaar feit. Bovendien is het meisje M.B. niet uit vrije wil naar Sint Maarten gegaan omdat zij reeds onder arrest gesteld was. Daarom is er sprake van een onrechtmatig verkregen bewijs.

De officier van Justitie eiste voor L.D. en S.D. straffen van twee jaar en voor M.B. en J.P. achttien maanden. De rechter sprak vanmorgen S.D., M.B., en J.P. vrij en gaf L.D. een gevangenisstraf van 2 jaar met aftrek van voorarrest.

Alarminstallatie verraadt inbreker

WILLEMSTAD—Vanmorgenvroeg omstreeks half twee bevond de politiepatrouille zich in de Breedestraat Otrabanda toen de alarm installatie van een zaak aldaar in werking trad. Op hetzelfde moment rende een man een steeg uit en de politie hield hem aan. De 31-jarige Dominikaanse man A.B.M. die in een lokaal hotel verbleef bekende een poging gedaan te hebben tot diefstal en is overgegeven aan de recherche in verband met het verdere onderzoek.

Lezing over computerindustrie

WILLEMSTAD — Trends in de computer services- industrie vanuit een historisch perspectief, is het onderwerp van een lezing van de heer Th. Mulder. Deze lezing wordt gehouden als voorbereiding op de tentoonstelling die de Involvement of Banda Ariba Jaycees Curacao op 8 october organiseert. De lezing is georganiseerd door de Jaycees in samenwerking met de bedrijven Digital Information Services Curacao nv (DISC) en Minihouse en strikt voor genodigden. Van het laatstgenoemde bedrijf is de heer Mulder, die de lezing geeft, directeur.

Chileense woningzoekenden nog steeds in actie

SANTIAGO — De duizenden woningzoekenden in de Chileense hoofdstad die een terrein bezet houden zonder daar toestemming voor te hebben zijn hun zesde dag ingegaan in hun van kartonnen planken opgetrokken afdakjes. Dit in afwachting van een toezegging van de overheid dat er meer gedaan zal worden aan de volkshuisvesting. Sinds de economische neergang zich heeft ingezet is de woningbouw het kind van de rekening in Chili. Op het ogenblik worden er jaarlijks 30.000 woningen gebouwd. Het aantal woningzoekenden wordt op 100.000 geschat. Hun aantal neemt steeds meer toe. Chili heeft namelijk een jeugdige bevolking evenals heel Zuid Amerika. Een voorstel van de burgemeester, generaal Roberto Guillard om een deel van hen in een wijk in het noorden en de rest in een wi k in het zuiden te plaatsen is door de actievoerende woningzoekenden van de hand gewezen.

Grote betoging in San Salvador

SAN SALVADOR — Zo'n twaalfduizend mensen hebben door de Salvadoriaanse hoofdstad gedemonstreerd om een agrarische hervorming te eisen, maar ook eerbied voor de mensenrechten en tevens vroegen zij beëindiging van de burgeroorlog. Het was de grootste protestdemonstratie sedert 3 1/2 jaar in El Salvador. De betoging ging vergezeld van werkonderbrekingen bij minstens drie afdelingen van de overheid. Overigens neemt de sociale spanning in El Salvador toe. Er is geen melding gemaakt van geweldpleging tijdens de demonstratie en de stakingen. Veel handelaren hadden hun zaken gesloten.

Boston stuurt Maya beeld terug

[illegible] Een Maya-beeld [illegible] bij Boston [illegible] gevonden is aan de Mexicaanse autoriteiten teruggegeven. Zo keerde het terug naar de grond waar het vandaan kwam, zo zei men in [illegible]. Het moet jarenlang in een museum in Boston gestaan hebben en stelde een Maya-godheid voor. De waarde [illegible] bekend, zei de politie, welke op een gegeven ogenblik werd [illegible] met het beeld.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama, Piet Soda Fountain en Refresquería Ingrid.

NOORD: Panadería Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheraton hotel; Van Dorp in Americana; Holiday Inn Drugstore en Van den Berg Giftshop in Dr. Horacio Oduber Hospitaal.

KANTOORUREN: 08.00-12.00 / 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 22950, 21639 en 22316.
Pageboy: 027-774.

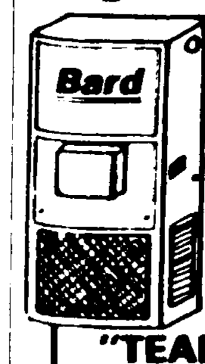
Bankrek. nr.: 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 110

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *Without a trace* (alle leeft.).
Rialto: 20.00 uur *The Verdict* (18 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 uur *Amityville Horror* (18 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *Flat Foot on the Nile* (alle leeft.).

***



WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: 47020/48301; San [illegible] tel.: 45906; Dakota: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantoor).

***

BOTICA'S: Oranjestad: Oduber, tel.: 21780; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

***

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter O.L.Ponsé, tel.: 48633.

(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115).

***

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informatie via verkeerstoren.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): **24.00 uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

DOKTER HORACIO ODUBER HOSPITAAL (tel.: 24300): bezoekuren 15.00-15.45/18.30-19.30 uur.

ALLIANCE FRANÇAISE: cursus Frans: maandag en woensdag 19.30-21.30 uur voor gevorderden; dinsdag 19.30-21.30 uur conversatielessen; woensdag 19.00-20.00 uur voor beginners - Colegio Arubano.

SPORT
BASKETBAL: 19.30 uur Esso vs Charly's W.-CB; 21.00 uur Astoria Rebels vs A. Concordhotel - Centro di Bario Dakota.

***

DONDERDAG
DIVERSEN
WIT GELE KRUIS (Consultatiebureau) **zuigelingenbureau**
10.00-12.00 uur te Dakota, tel.: 29008 en te Brazil, tel.: 48301.
13.00-15.00 uur te Sta. Cruz, tel.: 28288.

TANDHEELKUNDIGE DIENST: 15.00-17.00 uur actiemiddag (knutselen en tekenen) - Bibliotheek San Nicolas.

OPENBARE BILBIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagavond gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdagavond de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

BIBLIOTHEEK ALLAINCE FRANÇAISE: om de twee weken op maandag geopnd van 16.00-18.00 uur - Bilderdijkstraat 13.

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruisgebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastad, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.

Centro di Bario Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822; donderdag: 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetío, Paradera 47A, tel.: 24280; dinsdag: 08.00-10.00 uur.

STICHTING SCHOOLZWEMMEN ARUBA: 17.00-18.30 uur zwemlessen - zwembad Hotel Americana.

TELEARUBA
WOENSDAG: 17.00 Tele-Match; 18.30 Nature and Science; 18.00 The Tom Jones show; 18.30 News in Dutch; 18.45 Telenovela: Dancin' Days; 19.30 Pink Panther show; 20.00 Telenoticias; 20.30 I'm a big girld now; 21.00 Dallas; 22.00 Caribbean Night; 22.30 Open All Night; 23.00 Resumen di Noticias; 23.05 Sluiting.

DONDERDAG: 17.00 Cliffwood Avenue Kids; 17.30 Yes you can; 18.00 Nos Mundo; 18.30 News in Dutch; 18.45 Telenovela: Dancin' Days; 19.30 Cocktail Musical; 20.00 Telenoticias; 20.30 Aruba y su Independencia; 21.00 Chips; 22.00 Culturama; 23.00 Resumen di Noticias; 23.05 Sluiting.

Zaak Erna Boekhoudt bij ambtenarenrechter aangehouden

Andere baan onderweg voor secretaresse Betico Croes

ORANJESTAD — Het Bestuurscollege van Aruba zal binnen twee maanden mej. Erna Boekhoudt, de ex-secretaresse van algemeen adviseur Betico Croes, een betere baan gaan geven dan haar huidige bij de afdeling Instituto di Cultura. Zo werd gisteren voor de ambtenarenrechter tussen partijen overeengekomen.

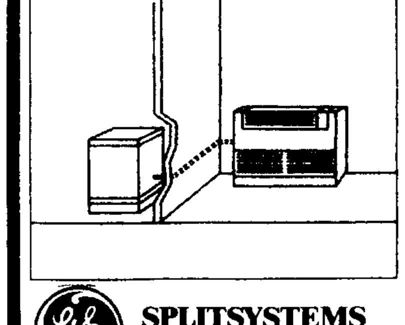
Mej. Boekhoudt werd bij besluit van 11 juli overgeplaatst van secretaresse op het Bestuurskantoor naar Instituto di Cultura. Zij vond dat voor deze overplaatsing geen reden aanwezig was en zij begon — bijgestaan door haar procesgemachtigde Hubert (Shon) Lopez — een zaak voor de ambtenarenrechter. Als klaagster verzocht zij via haar raadsman het besluit van 11 juli nietig te verklaren. Met de bepaling dat zij in haar functie van secretaresse van de algemene adviseur van het BC hersteld dient te worden.

Uit het verzoekschrift van mej. Boekhoudt blijkt dat zij op 3 mei zonder opgaaf van reden door de gedeputeerde, onder wie zij ressorteerde, werd meegedeeld dat zij, in afwachting van het officiele besluit, thuis moest blijven, terwijl zij ook geweerd werd van het kantoor waar zij dagelijks werkzaamheden verrichtte. Mej. Boekhoudt stelt dat zij zich niet aan een of ander plichtsverzuim schuldig zou hebben gemaakt en dat haar de reden voor overplaatsing officieel niet meegedeeld werd. Dat het besluit — volgens haar — mitsdien nietig is, nu het op onjuiste feitelijke grondslag berust. Immers daarin ontbreekt het vereiste dienstbelang.

Zij stelt verder dat niemand op Instituto di Cultura van haar overplaatsing bekend is en met welke werkzaamheden zij belast dient te worden. Dat zij zich door die overplaatsing in haar persoonlijkheid aangetast voelt, nu zij niet meer de interessante en belangrijke functie van secretaresse van de meest invloedrijke ambtenaar in dienst van het eilandgebied kan blijven bekleden. Voorts dat deze overplaatsing ook als een degradatie en als een disciplinaire straf ervaren wordt, temeer waar de afdeling Instituto di Cultura als tweede werkverschaffingsdienst in de volksmond genoemd wordt.

Tenslotte dat de rechtszekerheid, waarop iedere ambtenaar krachtens de speciaal voor hem in de LMA verankerde bepalingen aanspraak maakt, zich tegen de onderhavige willekeurige overplaatsing van klaagster verzet. Dat klaagster mitsdien door dit besluit rechtstreeks in haar belangen wordt getroffen en vandaar recht en belang heeft bij vernietiging daarvan.

Namens het BC deelde het hoofd Personeelszaken, de heer Demey, de ambtenarenrechter mede, dat tijdens de schorsing gistermorgen met klaagster was overeengekomen, dat het BC binnen 2 maanden en in overleg met de afdeling Formatiezaken, aan klaagster een andere functie zal geven waar zij zich gelukkiger zal voelen en dat zij voorlopig bij het Instituto di Cultura blijft. Mocht een en ander zijn beslag niet vinden, dan zal de ambtenarenrechter de zaak op 22 november om half twaalf voortzetten.



Gaba met 3 nieuwe bestuursleden

ORANJESTAD — Tijdens de algemene leden-vergadering van de Gouvernements Arbeiders Bond Aruba (GABA) werden drie nieuwe leden in het bestuur gekozen. Dit waren de heren Jose (Buchi) Wever, Dionisio Geerman en Luis Geerman. Na deze verkiezing, ziet het nieuwe Gaba-bestuur er als volgt uit: voorzitter Clemente Geerman, vice-voorzitter Jose (Buchi) Wever, secretaris Dionisio Geerman, penningmeester Fabian Kock, tweede secretaris Meinhardt Lampe, tweede penningmeester Gabriel Christiaans en commissarissen: Jacinto Croes, Luis Geerman en Edwin Lopez.



ORANJESTAD — De Luchthavenmeesters van Aruba, Bonaire, Curaçao en Sint Maarten zijn gisteren op Aruba begonnen aan een tweedaagse vergadering. Tijdens deze vergadering worden onderwerpen de luchthaven/luchtvaart betreffende behandeld, zoals vergunningen, veiligheidskosten, financiering van projecten en een noodplan voor de luchtvaart. De deelnemers zijn (vlnr op foto) de luchthavenmeesters Mike Nicolaas (Aruba, als voorzitter), L.J.M.Domacassé (Bonaire), C.W.G.Schotborgh (Sint Maarten), K.J.Chong (Curaçao) en Narciso Pietersz (wnd. luchthavenmeester Aruba, als secretaris). Aan de vergadering neemt ook deel de directeur van het departement van de Luchtvaart, de heer S.J.Francisco.

Hondenshow open voor alle soorten rashonden

ORANJESTAD — De "Asociacion Canina di Aruba" (ACA) maakte gisteren bekend dat de op 9 oktober in Centro di barrio Dakota te houden hondenshow, toegankelijk is voor alle rashonden.

Het is het ACA-bestuur gebleken dat vele honden-liefhebbers op Aruba ten aanzien van deze hondenshow van mening zijn dat deze show slechts toegankelijk zou zijn voor Peki-Poe-honden en voor pups. Dit is een misverstand. De show is toegankelijk voor alle rashonden, zoals: de Duitse (Deense) dog, de Engelse bulldog, de Duitse herder, de Bouvier, de Rottweiler, de Cocker Spaniel, de Poedel, de Terrier, de Beagle, de Dalmatische hond, Duitse Dwergkees, Husky, Samojeed, Chouw-Chouw, Keeshond, Dobermann Pincher, Duitse Dwergpincher, Deschnauzer, de Chihuahua, Dwergpoedel, Pekingees, Shiz-Izu, Lhasa Apzo, het Maltezer Leeuwtje, enzovoorts. Voorts voor Peki-Poe-honden als vertegenwoordigers van Aruba en de puppies van rashonden en Peki-Poe-honden. Deze puppies moeten ouder zijn dan 3 maanden en jonger dan 9 maanden.

De rashonden zullen worden ingedeeld volgens de 8 klassen van de FCI. In totaal zijn er maar liefst 27 prijzen (bekers) beschikbaar, inclusief de prijs voor de „best in show-hond", die zal worden gekozen uit de 8 winnaars (nummer 1) van de 8 FCI-klassen en uit de winnaar van de Peki-Poe-honden.

Inschrijving is mogelijk tot uiterlijk 1 oktober. De inschrijvings-formulieren zijn verkrijgbaar bij: Eric de Cuba (Newtonstraat 1, Oranjestad), Ludwig Pietersz (Hooiberg 8), Aruba Pet Shop (Boerhaavestraat 27, Oranjestad), Pet-O-Landia (A. Laclé-boulevard, Oranjestad), Tearoom De Dissel (Hospitaalstraat 1, Oranjestad), Top Car nv (Boerhaavestraat 21) en San Nicolas Hobby Center (Mainstreet, San Nicolas). Nadere informatie over deze honden-show kan worden verkregen op bovenstaande adressen.

Saba gaat Bolivar eeuwfeest vieren

WILLEMSTAD — Saba gaat later dit jaar het feit herdenken dat tweehonderd jaar geleden Simon Bolivar is geboren. Bij deze herdenking zullen de Venezolaanse overheid en de centrale regering betrokken worden. Er wordt een commissie daartoe opgericht, zodat de Sabaanse bevolking ervan op de hoogte geraakt. Zo meldt het maandblad Saba Herald. Saba kan er namelijk trots op zijn de Bevrijder aan wal te hebben gehad, waarover indertijd Enrique Uribe White verslag heeft uitgebracht in zijn boek Iconografia del Libertador. Dat bezoek was op 31 maart 1818. Het was er kennelijk goed toeven want men bleef er tot 26 april. Saba Herald tekent hier nog bij aan: De ontdekking dat Bolivar hier is geweest komt op een goed tijdstip, namelijk op het ogenblik dat we in een proces verkeren van dekolonisatie, waarom we niet hebben gevraagd en wat we ook niet willen.

Bij Caiquetioclub

Wandelmars, blarenbal en rancherafestival

PARADERA — Club Caiquetio heeft een aantal aantrekkelijke evenementen op het programma staan. Vrijdag wordt vanaf vijf uur een sociale middag in de club gehouden voor leden en hun genodigden. Bij deze gelegenheid zal Mariachi Los Campesinos voor de muziek zorgen.

Op zaterdag 1 oktober wordt de traditionele Caiquetio-wandelmars gehouden. Deze 8-km mars begint om acht uur 's avonds en gaat door Casibari, Piedra Plat, Seru Pita, Ayo, Mativi-diri, Maramiel, Babijn en terug naar de Caiquetio-club. Hierna volgen een blarenbal en de prijsuitreiking. De prijzen zijn voor de grootste, de best geuniformeerde en de meest geanimeerde groepen.
Groepen die nog niet ingeschreven hebben, kunnen zulks nog doen bij de Caiquetio-club (tel. 24280).

Op vrijdag 28 oktober wordt voor het derde achtereenvolgende jaar het Caiquetio-festival van Mexicaanse liedjes georganiseerd. In 1981 werd het eerste festival gewonnen door Milo Krozendijk en vorig jaar door Frank Lampe.

Zangers van Mexicaanse liedjes uit Paradera, kunnen voor inschrijving terecht bij de heren Tony Tromp en Lucas Croes in de Caiquetio-club. Op donderdag 29 september wordt een informatie-avond gehouden voor alle deelnemers. Dit is om 8 uur in de Caiquetio-club. De deelnemers aan het festival worden begeleid door Mariachi Aruba.

Trainers en coaches naar voetbalcursus

ORANJESTAD — Trainers en coaches op de Nederlandse Antillen kunnen ook deelnemen aan de cursus Modern voetbal op zijn Braziliaans, welke cursus van 16 januari tot 17 februari volgend jaar in Río de Janeiro wordt gegeven aan buitenlandse voetbaltrainers en coaches.

Deze cursus wordt georganiseerd door de "Brazilian Football Academy" en de "Brazilian Federal University". Onderwerpen die in de cursus worden behandeld, zijn: Physical tests, physical preparation, technica, tactics, systems, collective mood to play, physiology in football en medicine and first aid. Deze onderwerpen worden gegeven door gerenommeerde Braziliaanse trainers en kenners van het voetbalspel, beroemde Braziliaanse oud-spelers en specialisten van bekende clubs, zoals Flamengo, Botafogo, Fluminense, Vasco da Gama en America.

Voorts krijgen de deelnemers aangeboden: onderdak, eten, medische assistentie, transport in Río, boeken en ander cursusmateriaal, toegangskaarten voor wedstrijden, extra-sociaal programma, schema van trainingen en wedstrijden van de sterkste clubs in Río, en bijwoning van de belangrijkste wedstrijden van het Braziliaanse voetbal op woensdag, zaterdag en zondag in het Maracaná-stadion.

De cursus wordt in het Engels gegeven en aan het einde hiervan ontvangen de deelnemers een "professional certificate" van de Academy en een van de University. Na de cursus kan een deelnemer gedurende 30 of 60 dagen stage lopen bij een van de hierboven genoemde topclubs. In extra betaling zijn inbegrepen: onderdak, eten en transport in Río gedurende een maand. Inschrijving per telegram tot uiterlijk 15 december aan: Brazilian Football Academy, Rua Paraim 267, Ilha Governador 21911, Río de Janeiro, Brazil.



Onafhankelijkheidscie raad: graag alle gedeputeerden en vakbonden present

ORANJESTAD — Op de gistermorgen gehouden vergadering van de Raadscommissie Onafhankelijkheid Aruba (RCOA), werd een vijftal punten behandeld. Deze punten waren: brief aan het Arubaanse Bestuurscollege met het verzoek aan de gedeputeerden om alle vergaderingen van de RCAO bij te wonen. Een brief aan alle vakbonden omdat — gezien het belang van de materie die behandeld wordt — het van belang is dat alle vakbonden aanwezig zijn. Dit om te voorkomen dat straks, wegens gebrek aan informatie, ontevredenheid zal kunnen ontstaan. Verslag van werkzaamheden van de gemengde commissie voor de zeegrens-afbakening tussen Aruba en de Nederlandse Antillen; verslag van de tot nu toe gedane werkzaamheden door de gemengde groep voor personeels-aangelegenheden. Tot slot werd behandeld, het verslag van de tot nu toe verrichte werkzaamheden door de gemengde groep voor juridische- en institutionele zaken in verband met de unie tussen het land Aruba en het land Nederlandse Antillen.

SAN NICOLAS — In verband met het vernieuwingsproject Esso Heights en Village werd gistermorgen op het Hulpbestuurskantoor te San Nicolas het eerste huurcontract getekend voor een van de nieuwe woningen te Esso Heights. De eerste bewoonsters (zie foto), Gladys Jones, Leona Panthophlet en Angelica Cornet, tekenden samen met FCCA-directeur Frans Wernet de huurovereenkomst. Hierna werd door Alice Hazel-De Boef de sleutel overhandigd in bijzijn van Beatrix Gooskens-Donata van FCCA. In totaal 58 huizen zullen een dezer dagen in gebruik worden genomen. Enige Antilliaanse vrijwilligers van de Marinierskazerne boden hulp aan bij de verhuizing. Voor de bewoners van Esso Heights betekent een en ander een nieuw tijdperk wat woonruimte betreft.

Jongelui schoppen herrie in Nassaustraat

ORANJESTAD — Omstreeks zes uur werd zaterdagmiddag herhaalde malen politie-assistentie in de Nassaustraat gevraagd voor een groep van ruim honderd tieners, die de nodige onrust veroorzaakte en het verkeer in ernstige mate hinderde. Wanneer zij de politiewagens zagen komen, namen zij snel de benen. Toen korte tijd de tieners weer bij elkaar stonden met de nodige herrie, slaagde de politie — voordat zij kans kregen weer de benen te nemen — drie jongens aan te houden. Zij werden naar de politiewacht overgebracht, waar zij een flinke berisping kregen. Zij werden aan hun ouders overgedragen. Tijdens de aanhouding kwamen enige familieleden bij de politiewacht herrie schoppen, omdat de drie waren aangehouden. Hierbij vielen minder nette woorden in de richting van de politie. In dit verband wees commissaris Kramers erop dat het aanbeveling verdient dat de ouders hun kinderen waarschuwen zich in de Nassaustraat zodanig te gedragen, dat zij geen problemen of onrust veroorzaken.

Beslissende serie basketbal van start

ORANJESTAD — De basketbal-beslissingsserie is van start gegaan met twee wedstrijden op de baan van Centro di Bario Dakota. In de heren A-klasse bezorgde Concorde Hotel een 77-58 nederlaag aan Astoria Rebels. De ruststand was 31-27 voor Concorde. De beste scorers waren C.Connor (Astoria) met 19 punten en Orlando Fenton (Concorde) met 17 punten.

In de heren B-ontmoeting was Adams Chiclets met 72-55 de meerdere van Winston Rebels. Adams Chiclets had bij rust een 43-29 voorsprong. Hier waren de topscorers: Ignacio Milton (Adams) met 26 punten en Maurice Lake (Rebels) met 18 punten.

De play-off wordt vanavond te Dakota voortgezet. In de eerste wedstrijd (heren B) komen Esso en Charlie's Warriors tegen elkaar uit, waarna in de heren A-klasse Concorde Hotel en Astoria Rebels hun tweede wedstrijd zullen spelen.

Shon Lopez plaatsvervangend rechter

ORANJESTAD — Tijdens de laatst op Aruba gehouden zitting van het Hof van Justitie, werd de heer Hubert (Shon) Lopez geïnstalleerd als plaatsvervangend rechter van genoemd hof. De heer Lopez, die 25 jaar geleden het advocaten-examen met succes aflegde, heeft 33 jaar bij de overheid gewerkt totdat hij in 1973 een eigen advocatenpraktijk begon.

Verkoop voor Theresiakoor

SAN NICOLAS — Aanstaande zondag wordt door het St Theresia-kerkkoor een bake-sale gehouden. Dit is van 10 uur 's morgens tot 6 uur 's avonds in de Cecilia-club in San Nicolas. Er zullen verschillende voor huishoudelijk gebruik geschikte artikelen aanwezig zijn. Ook taarten, planten en softdrinks zullen worden verkocht. De opbrengst is voor de aanschaf van een orgel en andere instrumenten ten behoeve van het St. Theresiakerkkoor.

SAN NICOLAS — De eliminatie-ronde van de korfbalcompetitie is achter de rug en over twee weken zal een aanvang worden gemaakt met de finale-ronde. Voor deze finaleronde hebben zich geplaatst: Victoria, Volvox, Bionic en Caribbean Stars. Volvox en Bionic zijn gelijk geëindigd op de tweede plaats en aanstaande zondag half elf wordt op het Bionic-veld een beslissingswedstrijd gespeeld om uit te maken wie nummer 2 en nummer 3 wordt.



ORANJESTAD — Gedeputeerde Charro Kelly tekende als president van de FCCA het contract met de heer Beijen van Albo Aruba nv voor de bouw van 18 woningen te Esso Heights. Totaal bedrag van dit project van drie huizen met één slaapkamer, zes met twee slaapkamers en negen met drie slaapkamers, bedraagt ruim 474.072 gulden. Voor 2 april 1984 moet de oplevering plaatsvinden. De koper moet het huis zelf afbouwen en kan een hypotheek krijgen van FCCA om dit werk te beëindigen. Aanwezig waren vertegenwoordigers van FCCA en Albo (zie foto).

Resultaten eerste divisie voetbal

SAN NICOLAS — Sportboys is de eerste finalist geworden in de strijd om de voetbaltitel in de eerste divisie. De jongens uit Angochi klopten gisteravond in de tweede semi-finalewedstrijd Centro Deportivo Rooi Afó (CDRA) met 3-1. De eerste wedstrijd tegen deze twee ploegen eindigden in 2-2 gelijkspel. Het was de eerste nederlaag dit jaar voor CDRA, dat 3 ronden ongeslagen speelde. De 3-1 nederlaag betekende tevens de uitschakeling van CDRA.

Morgenavond komen Universal en Deportivo Nacional in de tweede semi-finale wedstrijd tegen elkaar uit. Universal heeft de voorsprong na de eerste wedstrijd met 2-0 te hebben gewonnen.

Zweepslag nekslag Harry Janssen

ORANJESTAD — Bij de wereld-kampioenschappen atletiek voor veteranen, welke momenteel in San Juan op Puerto Rico, worden gehouden, was Harry Janssen van Aruba de grote pechvogel in de Antilliaanse ploeg. Na zich afgelopen zaterdag te hebben geplaatst voor de finale van de 800 meter hardlopen, heeft Janssen maandagavond bij de start van deze finale, getroffen door zweepslag in de rechterkuit en moest per brancard worden afgevoerd.

Solo-concert van Maria Riera

ORANJESTAD — In het kader van de herdenking van de 200e geboortedag van Simon Bolivar zal de Venezolaanse sologuitariste Maria Josefina Riera vrijdag een concert geven op Aruba. Dit is om negen uur 's avonds in de Openbare Leeszaal in Oranjestad. Maria Josefina Riera studeerde aan het conservatorium te Madrid en na terugkeer in haar geboorteland sloot zij zich aan bij de groep Gica 3. Deze groep is gespecialiseerd in muziek uit de 15e, 16e en 17e eeuw. Zij heeft in Venezuela en daarbuiten verschillende concerten gegeven. Toegangskaarten voor het concert van vrijdagavond zijn reeds verkrijgbaar bij de boekhandel. Het concert op Aruba geschiedt in samenwerking met de Arubaanse Kunstkring.

Voorstel agenda

Leden Justitie-commissie Staten nog niet bekend

WILLEMSTAD — De Justitie-commissie van de Staten moet enkele actuele justitiële vraagstukken onder de loep nemen. Dat vindt het PNP-Statenlid drs Rufus McWilliam.

In een brief aan vice-voorzitter Roy Markes van de Staten beklaagt hij zich erover dat verschillende fracties nog geen afgevaardigden hebben aangewezen om zitting te nemen in de Justitie-commissie van de Staten. Toch is al geruime tijd geleden door het parlement besloten tot instelling van die commissie. Hij wil dat daar meer vaart achter gezet wordt, zodat er een voorzitter uit hun midden gekozen kan worden en de commissie aan de slag kan. Zelf stuurde hij nog apart een brief waarin hij aankondigt door zijn fractie te zijn afgevaardigd om zitting te nemen in die commissie.

Vooruitlopend op een snelle afwikkeling heeft hij al een voorstel gedaan voor agendapunten van de eerste bijeenkomst van de commissie. Naar aanleiding van de brutale roofoverval op klaarlichte dag in de drukke winkelstraat, de Nassaustraat, van Aruba wil hij dat de commissie zich buigt over de nationale veiligheid, vernieuwing van de politie-wapens, patrouille-boten voor de politie en de douane, eventuele aanschaf van helicopters voor de politie.

Onderzoek Reken-Kamer naar meubelfabriek De Maayer

WILLEMSTAD — De Staten willen dat de Algemene Rekenkamer binnen redelijk korte tijd de levensvatbaarheid van de meubelfabriek De Maayer onderzoekt. Op grond van de resultaten van dat onderzoek zal een definitief besluit genomen worden om een overheidslening uit 1977 aan de fabriek vrij te maken van aflossing en rente.

In twee vergaderingen heeft de Centrale Commissie van de Staten zich deze maand gebogen over dit verzoek van minister Gilbert de Paula van Financiën. Maar er is veel kritiek gekomen op deze regeling voor De Maayer. Er is uiteindelijk besloten om de Rekenkamer te vragen binnen drie maanden tijd, bij voorkeur, een doelmatigheidsrappport op te stellen. De Rekenkamer is het controlerende lichaam van de Staten.

WILLEMSTAD—In de afgelopen 24 uur vonden er 14 aanrijdingen plaats waarbij 2 gewonden vielen. De totale materiele schade bedraagt ongeveer 26.220 gulden.

Volgende week kort geding

VNV: eenzijdige contractbreuk ALM

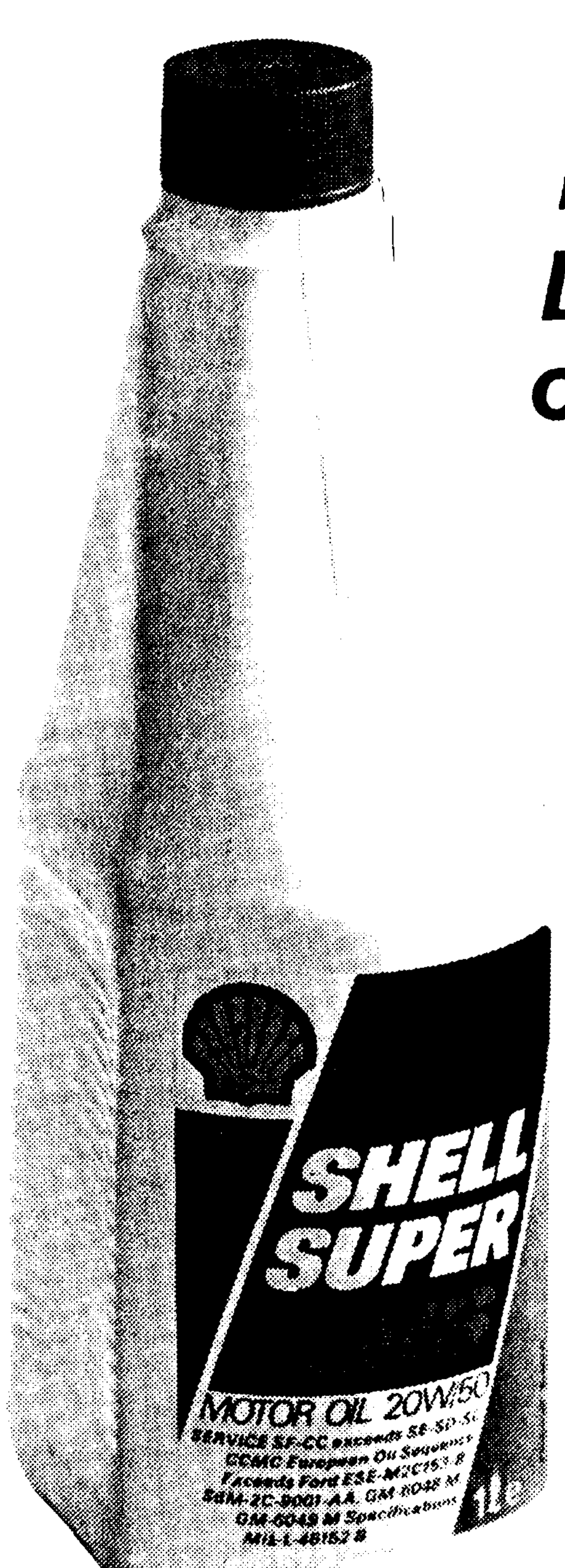
WILLEMSTAD — De ALM-vliegers, verenigd in de Antilliaanse sectie van de Vereniging Nederlandse Vliegers, denken nog volgende week een kort geding te kunnen beginnen tegen de ALM-directie. Zij bestrijden de naar hun mening eenzijdige contractbreuk van de directie.

Door de ALM werd in juni al nagelaten de piloten te indexeren. Eind vorige week werd bovendien 7,9 procent op het maandinkomen van de vliegers ingehouden. Daarmee verbrak de directie eenzijdig de bestaande cao en het protocol dat met de vliegers afgesloten was. De piloten eisen dat deze door beide partijen wordt gerespecteerd, aldus verklaarde vanmorgen de secretaris van de Antilliaanse sectie van het VNV, Albert Pijl.

De vliegers zijn er zich wel van bewust dat de maatschappij er slecht voor staat, aldus Pijl. Over het inleveren van de vliegers moet desondanks worden onderhandeld door beide partijen. De vliegers willen niet slechts nieuwe inleveringen besproken zien, maar ook de inleveringen die zij in het recente verleden deden. Nu is er sprake van een eenzijdig contractbreuk. Dat wordt aangevochten, stelde Pijl. Als immers eenzijdig contractbreuk mocht plaatsvinden, was dan wel het hek van de dam, was zijn mening.

Ondanks een vorige week daartoe ingediend verzoek van de piloten, vond er tot nu toe geen ontmoeting plaats met de nieuwe directie. Weliswaar was indirect vernomen dat er een antwoordbrief van de directie klaar lag, maar die hadden de vliegers nooit ontvangen, aldus Pijl.





WILD CATS PRAKTIKAMENTE NO TIN CHENS PA PLAY-OFF

Despues di tabata atras 5-7

Hawks a propina Cats derota krusial di 8-7

WILLEMSTAD — Blue Hawks/Plaza Casino ayeranochi a buta un fin na e speransa dje ekipo di Wild Cats/Honda pa logra un klasifikashon den e play-off di beisbòl dòbel A lokal. Un derota berdaderamente kruel tabata esun ku Blue Hawks a propiná e ekipo sub-kampeon dje kampeonato di aña pasa ayeranochi den stadion di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat dilanti di 521 persona. Ku skor di 8-7 Blue Hawks a laga Cats den tereno, anotando tres kareda den bom di nuebe inning sin ku su adversario por a kompletá ni sikiera un out. Ku e derota di ayeranochi praktikamente tur lus a pega pa Wild Cats ya ku nan a kai atras na sigur dos wega for di Sta. Rosa Indians ku ta okupando e di kuater puesto riba e tabla di posishon.

Pa Wild Cats klasifiká ainda pa e play-off 1983 ta un milager lo di tuma lugá. E ekipo lo tin di gana tur e sobra tres weganan ku e falta, mientras ku Sta. Rosa di otro banda tin di pèrdè tur e sobra kuaternan ku e falta pa chekutá. Apesar di ku e bala ta rondó, esaki ta algu ku praktikamente no por sosodé.

Elvis "Piska" Martis ayeranochi a perkurá pa e agonía di Wild Cats ora ku ela konektá un tripel ku dos kompañero na base, produsiendo asina e dos karedanan di empate pa su ekipo. Ku Martis na tersera sin niun out manager Cedric Kirindongo a obta pa bolea e dos sigiente bateadónan, Kirindongo i Haswell. Di e forma aki e por a hunga ku su kuadro kompletamente aden purbando forse out na home. E estrategia sin embargo no a resultá ya ku su relevista Hector Francinet ta regalá base por bola na Johannes "Didi" Gregorius ku basenan kongestioná i duna Blue Hawks e triunfo di 8-7.

Un derota kruel pa Cats i un viktoria di un forma inesperá pa Blue Hawks ya ku nan último oportunidat na bate a habri ku e ekipo den desventaha di 5-7. Carlos Rudoplh a habri inning number nuebe regalando base por bola na e promé homber ku ela enfrenta, Nelly Jacoba, despues di konteo kompletu di tres bola i dos strike i manager Kirindongo a obta pa trese un kambio rapidamente. Den un intento pa sigurá e triunfo — kua sigur e ekipo tabatin gran nesesidat dje — e manager di Cats a obta pa manda su pitcher estelar relevista Hector Francinet. E kambio aki a kousa Cats e derota ya ku Francinet no a resultá.

Pa e ekipo di Blue Hawks e triunfo di ayeranochi ta nifiká ku definitivamente nan ta den play-off. Algu pa kua nan tabata sigur di dje kaba promé ku e enkuentro di ayera. Un biaha mas e ekipo manehá pa manager Alvin "Fichi" Fleming, sotanero pa basta aña konsekutivo, a demonstrá ku tanten ku bo no saka 27 out aínda tur kos ta posibel.

E kampeonato ta kontinua mayan anochi ku e partido entre Cobras i Alpha.



WILLEMSTAD—Riba e kombinashon di potret por mira e momentu di akshon durante un di e serie nan valido pa e final di 200 meter pa kabayero. Di robes pa drechi: Quentin Martina, Rogelio Montero, Fransis Martina i Kennedy Arnaud. Riba e otro potret por mira mei mei Evelyn Farrel di Aruba kende a podera di varios prome luga. Na su man robes por mira Karin Martina i na su man drechi Soraima Martha.



Tenis Antiyano

Dos titulo pa Korsou i Aruba

KRALENDIJK— Djabierne ultimo a inisia na Boneiru e kampeonato di tenis Antiyano, ku a finalisa djadumingu ku Korsou i Aruba logrando dos i Boneiru un titulo. E kampeonato a keda inougura ku señor L.D. Gerharts teniendo un diskurso kaminda ela elabora riba e historia di tenis na Boneiru, mientras ku e veteranisimo Monchin Soliana a ehekuta e prome servisio, pasando un tremendo surf riba net.

E kampeonato a desaroya den un forma sumamente satisfaktorio i un gran kantidat di fanatiko a presensia e enkuentronan.

Pa Boneiru tabata Robby Domacasse kende a podera di e uniko titulo Antiyano, aunke esaki a bai di un forma dividi. Tabata a base di un miho promedio ku Domacasse a obtene e titulo den kategoria maskulino enkel.

Korsou a podera di dos titulo. Primeramente tabata Ingrid Gonesh kende a bai ku e maksimo honor Antiyano den divishon di damas enkel. Jeanine Phelipa huntu ku su ruman Carl Phelipa despues a podera dje titulo den dòbel miksto.

E ekipo di Aruba a podera di dos titulo, ambos den divishon dòbel. Den dòbel femenino Marian Olmtak i Diana van Gulik a titula kampeon. Ambos hungado lo ta partisipando tambe na e di dies torneo di tenis internashonal pa damas kua ta kuminsa awenochi riba e kanchanan di Asiento na Rust & Burgh (Korsou). E di dos titulo Antiyano pa Aruba a wordu logra pa e duo forma pa Ronald i Peter Mohammed.

Aparte di e kampeonato Antiyano, e federashon di tenis enkuestion a reuni durante e dianan di torneo na Boneiru i inkluso a skohe un direktiva nobo pa e federashon.

Organisá pa Saddle Boys

Wendell Wawoe a gana prueba di siklismo

WILLEMSTAD— E hoben siklista Wendel Wawoe djadumingu ultimo a resulta ganado dje kareda di siklismo kontra olosho organisa pa Saddle Boys Cycling Club. Wawoe, un hoben siklista di 23 aña ku ta priminti hopi pa futuru, a demonstra su klase triunfando entre otro prome ku e Hulandes Hans Bakker kende tabata un dje favoritonan. Tur dje siklistanan partisipante no a logra kibra e rekort impone pa Ron Cassidy for di aña 1981, riba e trayekto di Bullenbaai. Ku e triunfo di djadumingu, anteriormente ela gana tambe e ultimo kareda pa Sta Cruz i su bon aktuashon den e "Vuelta de la Independencia" na Republica Dominicana februari ultimo e hoben koredo aki ta sigi demonstra un adelanto sumamente positivo.

E siklista Hulandes Hans Bakker, koredo internashonal, kende ta ku vakashon na Korsou i tambe a partisipa na e kareda a keda sumamente impreshona pa e aktuashon dje siklistanan lokal. Ela remarka tambe ku e ta mira hopi futuro den e muchanan di Saddle Boys. E potensia humano sigur ta presente den e deporte di siklismo aki na Korsou i esaki a keda demonstra na varios okashon, tantu den pasado komo aktualmente. E problema kardinal ta sinta den e echo ku no tin un organisashon sentral manera debe ser ni tampoko e fasilidatnan nesesario.

E proksimo prueba kontra oloshi organisa pa e ekipo di Saddle Boys ta pendiente pa tuma luga dia 9 di oktober. Na e okashon aki e siklistanan lo rekore un trayekto mas largo kua lo hiba nan te Jan Kok.

CYCLING TOUR 1983

Pa fin di luna di oktober Saddle Boys tin pendiente pa tuma luga e di tres "Cycling Tour of Curacao", ku partisipashon di siklistanan for di USA, Puerto Rico, Republica Dominicana, St Maarten, Trinidad, Aruba i Boneiru. E kareda aki ku tin un durashon di tres dia, kuminsando 28 di oktober, por wordu konsidera komo e evento di siklismo mas grandi na Antiyas. Lo ta di gran interes pa e deporte tambe si Saddle Boys bolbe logra di konkretisa e evento.

E resultadonan ofisial dje kareda di djadumingu den e diferente kategoria nan ta komo sigiente:

Senior: 1. Wendell Wawoe 37 min.08.6 sek.; 2. Sandy Fluonia 37.13.5; 3. Eddyboy Lans 37.23.2; 4. Evrall Boelbaai 37.54.0; 5. Hans Bakker 37.57.2.

Senior dos: 1. Francis Meulens 39 min.59.1 sek.; 2. Gerard Tweeboom 40.18.6; 3. Karel van Haren 42.39.6; 4. Reynold Felix 45.30.4.

Junior: 1. Sherman Constancia 38 min.02.0 sek.; 2. Rodney Groetelaars 39.14.0; 3. Sharlon Hanst 40.42.5; 4. Aaron Groetelaars 41.16.7.

MOTORSPORT/STOCKHOLM — De Amerikaanse trailspecialist Bernie Schreiber heeft de Grote Prijs van Zweden gewonnen vóór de Belg Eddy Lejeune.

WILLEMSTAD— Riba e potret por mira parti dje apertura di e di dies torneo di tenis internashonal pa damas kua a tuma luga ayeranochi na Asiento, Rust & Burgh. Ingrid Gonesh ayeranochi a resulta e uniko tenista lokal kende a logra un triunfo, derotando Ana Grace Duque di Panama den dos set.



Australia II wint zeilwedstrijd om America Cup

NEWPORT— Het zeiljacht Australia II heeft maandag beslag gelegd op de America Cup, na de "best-of-seven" wedstrijd tegen het Amerikaanse jacht met 4-3 te hebben gewonnen. Zodoende ging de America Cup na 132 jaren weer eens naar Australië. De beslissende race van maandag werd met 41 seconden voorsprong winnend afgesloten door Australia II.

SANKT GALLEN — Radnicki Nis heeft zich gisteren zonder problemen geplaatst voor de tweede ronde van het UEFA-bekertoernooi. De Joegoslaven wonnen ook de tweede wedstrijd uit de eerste ronde van Sankt Gallen. In Zwitserland werd het 2-1 in het voordeel van Nis.

Bon aktuashon di atletanan Arubano

Mayoria pa Korsou den atletismo Antiyano

WILLEMSTAD— Korsou a resulta ganado absoluto dje kampeonato Antiyano di atletismo kua a tuma luga durante e dje fin di siman ku ta tras di lomba, den stadion di Rif. E atletanan lokal a podera di un total di 10 prome, 16 di dos i 11 di tres luga, mientras ku Aruba bai ku respektivamente 7-1-5. Originalmente e kampeonato di e aña aki mester a tuma luga na Aruba, sin embargo pa falta di fasilidat adekua e petishon a wordu hasi na e federashon di Korsou pa organisashon dje evento. Apesar dje tempu kortiku di preparashon e kampeonato a desaroya di un forma positivo. Aruba ku na ultimo momentu a logra tog di delega un selekshon di shete atleta, sin duda algun por mira atras riba un bon aktuashon.

E federashon di Korsou di su banda a duna prinsipalmente e hobenan kende ultimamente a partisipa na e Weganan di Reino e oportunidat, pa partisipa na e evento.

RESULTADO

E resultado kompletu dje kampeonato tabata komo sigiente:

100 Meter damas: 1. Evelyn Farrel 12.57 sekonde (Ar); 2. Soraima Martha 12.75 sek. (Kor); 3. Shirley Braafhart 13.04 sek. (Kor).

100 Meter kabayero: 1. Siegfried Regales 10.84 sek. (Kor); 2. Alvin Reiter 10.93 (Kor); 3. Kenneth Lucas 11.35 (Ar).

200 Meter damas: 1. Evelyn Farrell 26.32 sek. (Ar); 2. Carinne Martina 26.85 (Kor); 3. Soraima Martha 26.92 (Kor).

200 Meter kabayero: 1. Alvin Reiter 23.02 sek. (Kor); 2. Alrick Navarro 23.21 (Kor); 3. Kenneth Lucas 23.74 (Ar).

400 Meter damas: 1. Carinne Martina 61.09 sek. (Kor); 2. Yolanda van Eyma 62.45 (Kor); 3. AmaliaRichards 63.44 (Ar).

400 Meter kabayero: 1. Alrick Navarro 51.69 sek. (Kor); 2. Ruthsel Martina 52.17 (Kor); 3. Reinaldo Martina 52.24 (Ar).

800 Meter damas: 1. Inneke Bakker 2 min.31.00 sek.; 2. Ali v/d Glindt 2.37.00. Ambos di Korsou.

800 Meter kabayero: 1. Ruthsel Martina 2.03.39; 2. Herbert Meriaan 2.06.03; 3. Robert Meriaan 2.06.15. Tur tres atleta ta di Korsou.

1500 Meter kabayero: 1. Ruthsel Martina 4.20.62; 2. Herbert Meriaan 4.20.89; 3. Robert Meriaan 4.23.34.

Bulamentu leu damas: 1. Evelyn Farrell 5.14 meter (Ar); 2. Wigna Girigorie 4.97 (Kor); 3. Sherry Howell 4.87 (Ar).

Bulamentu leu kabayero: 1. Leo Schmidt 6.20 meter (Ar); 2. Kennedy Arnaud 6.13; 3. Rogelio Montero 6.11.

Bala di heru damas: 1. Sherry Howell 10.08 (Ar); 2. Yvette Royer 8.71; 3. Edline Sluis 8.57.

Bala di heru kabayero: 1. Eduard Pourier 13.81 meter; 2. Raymond Isenia 13.24; 3. Earling Martina 12.57.

Tiramentu di disko pa damas: 1. Noeheth Boelijn 32.49 meter (Kor); 2. Sherry Howell 31.38; 3. Yvette Royer 29.03.

Tiramentu di disko pa kabayero: 1. Tyronne Minguel 40.03 meter; 2. Earling Martina 38.64.

Speer pa damas: 1. Sherry Howell (Ar) 37.58 meter; 2. Noeheth Boelijn 33.56; 3. Wigna Girigorie 32.61.

Speer pa kabayero: 1. Kenneth Lucas 52.20 meter (Ar); 2. Earling Martina 49.93; 3. Raymond Isenia 48.58.

Estrellas i Uruguay a empata na sero gol

KRALENDIJK— E kampeonato di futbol Boneriano a kontinua djadumingu ultimo ku e di shete partido, di for kua un empate a keda registra, entre Estrellas di Noord Salinja i Uruguay di Antriol sin anotashon. Prome ku e enkuentro ariba menshona ambos ekipo tabatin un total di dos punto.

No obstante e echo ku Estrellas a inisia e partido ku bientu en kontra, nan tabata e prome pa bishita e gol di Uruguay defende pa e hoben portero Benny Rosario. Tabata Gabriel Alberto kende na e okashon ei a los un disparo fuerte, despues di a risibi un bon pase di Jose Leonicia. Portero Rosario for di e momentu ei a demonstra di ku e lo bai tin un bon anochi, dominando e tiru ku un gran atrapada. Despues di e atake aki a sigi un kontragolpe di Uruguay, kaminda ku Edsel Mercera a buta portero Papy Boezem formalmente na prueba. E ultimo aki a desvia e tiru manda na korner.

Despues di e dos atakenan menshona e partido a sigi desaroya pa gran parti den sentro di tereno. Remarkabel tabata e echo ku e estado di tereno a laga hopi di desea. Na varios okashon e bala tabata bons kue un direkshon kontrali ku normalmente mester ta e kaso. Por lo general e partido no a produsi niun novedat pa restu dje prome etapa i ekiponan a bai sosega tambe ku e skor 0-0.

Ku bientu na su fabor despues di sosiegu tampoko e ekipo di Estrellas no a demonstra masha produktividat. Tabata mas bien e ekipo di Uruguay kende ku un bon dominio di bala, a domina e akshonan pa gran parti dje etapa komplementario. Faltando mas of menos un kuartu di ora prome ku e pitaso final e ekipo di Estrellas por poko ta bai dilanti. Tabata e balentia di portero Rosario ku a skapa su ekipo di kai atras. E minútnan final a transkuri ku Estrellas butando un preshon kontinuo riba e arko di Uruguay, kua a produsi tambe dos korner. Sin embargo nan no a logra di habri e markador.

E kampeonato ta kontinua awenochi ku e ekipo di Vespo ku ta bini for di un triunfo sorprendente di 3-0 kontra di Juventus, enfrentando Vitesse ku ya tin un total di tres punto.

Torneo di tenis femenino internashonal

Gonesh a logra uniko viktoria pa Korsou

WILLEMSTAD— Ayeranochi a tuma luga riba e kanchanan di tenis di Asiento na Rust & Burgh, apertura di e di dies torneo di tenis internashonal pa damas ku originalmente ta karga e nomber "International Ladies Tennis Tournament". Un total di ocho enkuentro a keda ehekuta ayeranochi despues di aktonan relashona ku apertura, kaminda ku entre otro reina di deporte Nidia Daal a tuma e prome sake na su enkargo ku un tremendo servisio. Ingrid Gonesh ayeranochi a resulta e uniko tenista lokal kende logra un triunfo, pasando riba Ana Grace Duque di Panama ku skor di 6-2, 6-2.

E federashon di tenis di Korsou (CLTB) presidi pa señor Max Paula, ayeranochi a hasi entrega na un plaka di merito na Amelia Salas, pa e tremendo labor kua ela bin ta ehekuta ultimamente. E torneo ayera a selebra su di dos lustro debi prinsipalmente na e trabou inkansabel di Amelia Salas ku su Komite, den kua entre otro Corva Lourens tambe ta forma parti.

E resultadonan kompletu di e prome dia di kompetensia ta komo sigiente: Gloria Escobar (Colombia)-Sharon Phelipa 6-2, 6-2; Jeanette Torres (Col)-Diana V. Gulick (Aruba) 1-6, 6-2, 6-3; Ingrid Gonesh-Ana Grace Duque 6-2, 6-2; Luba Matkieuwsky (USA)-Jereline Joubert (Ar) 6-2, 6-2; Ligia Cuervo (Col)-Connie van Niel (Ar) 6-2, 6-0; Alice Lahrer (Panama)-Jeanine Phelipa 6-3, 6-7, 6-3; Marjon Olmtak (Ar)-Solange Simon (Kor) 6-0, 6-0; Luz Maria Gonzalez (Col)-Ilonka de Mey (Ar) 6-3, 2-6, 7-6.

E torneo ta kontinua awenochi riba e kanchanan di tenis na Asiento kuminsando mitar di shete. En total ocho partido lo keda efektua. Pa mayan lo tin kompetensia tantu mainta komo anochi. Tur hende ta bon bini, entrada ta gratis.

Transport voor kleine boten naar Regatta

WILLEMSTAD — Vanaf vandaag bestaat de mogelijkheid om de kleine boten (Sunfishes, Surfboards etc.) van de deelnemers aan de 16e Bonaire International Sailing Regatta bij de Cur. Drydock Company af te leveren voor transport per lichter naar Bonaire. De coördinator bij de CDM is de heer Lenstra, die toezicht zal houden bij het laden van de lichter. Op zondag 9 oktober 1983 zal de Hr. Ms. "Wamendai" de lichter bij de CDM oppikken en naar Bonaire slepen, alwaar zal worden afgemeerd in de jachthaven van Bonaire. Zondag 16 oktober wordt de lichter weer afgeleverd aan de kade van de CDM en dienen de deelnemers ervoor te zorgen, dat hun boten weer zo snel mogelijk worden afgeladen. Ten overvloede wordt er nogmaals op gewezen om zelf voor autobanden te zorgen om beschadiging tijdens het transport te voorkomen. Voor nadere inlichtingen kan men telefonisch terecht bij Cees Siebesma, tel.: 611730/77923.

GOLF/LONDEN — De Spaanse golfer Juan Manuel Canizares heeft het toernooi van Moor Park in Londen gewonnen. De Spanjaard dankte die zege aan zijn prestatie in de laatste rondgang langs de achttien holes. Hij had daarvoor 66 slagen nodig.

Philadelphia heeft aan één zege voldoende

Titel kan Dodgers niet meer ontgaan

NEW YORK— De titel in de twee verschillende divisies van de National League voor wat betreft het Amerikaans baseball, kan Los Angeles Dodgers (oosten) en Philadelphia Phillies (westen) niet meer ontgaan. Met nog twee zeges voor Dodgers en één voor Philadelphia halen beide clubs de titel in hun respektievelijke afdeling binnen.

Dodgers behaalde gisteravond een beslissende zege ten koste van Cincinnati Reds. De Dominicaan Pedro Guerrero, ongetwijfeld één van de meest waardevolle spelers voor Dodgers, had gisteren weer een groot aandeel in de overwinning van zijn ploeg. Met een homerun en één sakrifise fly, zorgde hij voor vier van de zeven runs die Dodgers scoorde, om de wedstrijd met 7-4 te winnen. De Dodgers zege kwam op het juiste moment, daar concurrent Atlanta Braves op zijn beurt een krusiale nederlaag moest incasseren tegen San Francisco Giants, met 2-6. Met een zege vanavond tegen San Diego Padres kan Dodgers reeds gerust adem halen.

In de westelijke divisie van de National League wordt de strijd mogelijk reeds vandaag beslist wanneer koploper Philadelphia Phillies uitkomt tegen Chicago Cubs. Met nog één zege haalt Phillies de titel binnen.

De volledige uitslagen van de wedstrijden die gisteren in de National League werden gespeeld zijn: Chicago Cubs-Philadelphia Phillies 3-0; Los Angeles Dodgers-Cincinnati Reds 7-4; New York Mets-Pittsburgh Pirates 4-3; San Francisco Giants-Atlanta Braves 6-2; Houston Astros-San Diego Padres 8-5; Montreal Expos-St Louis Cardinals 10-4.

In de American League is de strijd reeds beslist. Nu moeten Baltimore Orioles en Chicago White Sox, na het afronden van het programma tegen elkaar uitkomen. De winnaar van deze "best-of five" series vertegenwoordigd de League in de World Series.

De uitslagen van de wedstrijden die gisteren werden gespeeld zijn: New York Yankees-Boston Red Sox 7-2; Detroit Tigers-Baltimore Orioles 9-2; Texas Rangers-Minnesota Twins 6-1; Milwaukee Brewers-Cleveland Indians 8-4; California Angels-Toronto Blue Jays 7-1; Seattle Mariners-Kansas City Royals 4-0; Oakland Athletics-Chicago Blue Jays 5-4.

Twintig jaar vliegenier op Flat Point

Pipe gehuldigd door Sabaanse Lionsclub

THE BOTTOM — Twintig jaar al trotseert Jose Dormoy, hoofdpiloot bij Winair de flinke stormen die er tussen Sint Maarten en Saba plegen te woeden en steeds weet hij het kleine vliegtuig veilig op Sabaanse grond neer te zetten. Dat was een goede reden om de Pipe zoals hij in de wandeling wordt genoemd in het zonnetje te zetten.

Als blijk van waardering hiervoor bood de Sabaanse Lionsclub Jose Dormoy een diner aan ten huize van Lion Eugenius Johnson en werd hem door de Lionsclub een herinneringsplaquette aangeboden. Behalve de jubilaris zelf gaven vele Lions, speciale genodigden en bijzondere vrienden van de Pipe zoals men Jose Dormoy veel beter kent acte de presence bij dit gezellig samenzijn. De loftrompet werd flink gestoken op de Pipe, en ook werd aller bewondering geuit voor de grote diensten die Jose in al die jaren aan Saba heeft bewezen. Dat werd niet onder stoelen en banken gestoken.

Lion Ray Hasell heette allen van harte welkom en zei er trots op te zijn deze speciale mens in het Lionsmidden te mogen hebben. Hij roemde de wijze waarop de Pipe in weer en wind, zonder eenmaal een vlucht geweigerd te hebben, al zoveel jaar op Saba vliegt sinds het ogenblik dat hij de eerste vlucht op Saba uitvoerde. Daarmee heeft hij de Sabanen een grote dienst bewezen. Alle sprekers, onder wie Lionsvoorzitter Guy Johnson en waarnemend gezaghebber Peter L. Granger, gedeputeerde Vernon Hassell en Lion Elmer Linzey noemden in hun toespraken het hoel veilige gevoel dat bij hen opkomt wanneer de Pipe de stuurknuppel hanteert. Als Jose Dormoy vliegt, dan kan nog maar heel weinig misgaan. Na de overhandiging van de plaquette door Guy Johnson en het overheerlijke diner werd de avond voortgezet tot in de kleine uurtjes.

Jose Dormoy, die geboren is op Guadeloupe en op Sint Maarten woont, heeft in de tweede Wereldoorlog onder Britse vlag gevlogen. Daarna heeft hij aren in Zuid Amerika het aantal vlieguren opgevoerd. Het totaal komt nu op 30.000 vlieguren. «Ach», zegt Dormoy dan, «ik heb meer uren van mijn leven in een vliegtuigstoel doorgebracht dan in mijn bed». Bang om op Saba te landen is hij overigens nooit geweest. Ook de allereerste keer niet. «Want», zegt hij, «ik had al zoveel ervaring in Zuid Amerika opgedaan. Daar waren soms nog kleinere landingsbanen dan op Saba. Bang om te vliegen ben ik ook niet. Ik voel me in mijn cockpit veiliger dan in de auto op Sint Maarten».

In 1963 is Dormoy gevraagd om voor Winair te gaan werken. Hij is een jaar of 5 à 6 de enige piloot voor Winair geweest. Zo'n twintig jaar geleden werd er slechts een of twee keer per week op Saba gevlogen en had Dormoy alle tijd om Saba en de Sabanen beter te leren kennen. Nadat hij dan het vliegtuig aan de grond had gezet, ging hij naar Windwardside of The Bottom en als men meende dat het tijd was om weer te vertrekken, dan toog men weer naar Flat Point. Momenteel wordt er twee of driemaal per dag op Saba gevlogen. Daarvoor heeft de Pipe de basis gelegd. En daarvoor is Saba hem heel dankbaar. Trouwens allen die met hem hebben gevlogen. De talrijke toeristen incluis.

Mensen

De Amerikaanse kunstenaar THOMAS SURIYA bekijkt rustig het resultaat van zijn inspanningen: een levensgrote muurschildering waarop meer dan 45 Hollywood-sterren zijn vereeuwigd. Het kunstwerk waaraan Suriya drie en een halve maand heeft gewerkt staat in Los Angeles.



***

HOWARD NEESE heeft 38 jaar lang wroeging gehad over het feit dat hij in 1945 in het La Fonda hotel in Taos, New Mexico, een stuk zeep had meegenomen. Zonder te vragen, zonder te betalen. Hij woont nu in Marietta, Georgia en ging terug naar de plaats des onheils om recht te zetten, wat hij toen fout heeft gedaan. De dienstdoende receptionist moest hij wel even uitleggen wat het betekende toen hij daar verscheen met een stukje dure Cashmere Bouquet zeep.

***

Het WILLEM BREUKER COLLECTIEF vertrekt op 2 oktober voor een toernee van vier weken naar de Antillen, de Verenigde Staten en Canada. Deze muziekgroep treedt van 2 tot en met 12 oktober op met concerten van hedendaagse geïmproviseerde muziek op Aruba, Bonaire en Curaçao en maakt vervolgens de tocht langs Amerikaanse en Canadese plaatsen als Austin, Buffalo, Montreal, Boston, Los Angeles, San Francisco en Toronto. De slotconcerten van de toernee worden gegeven in het Public Theatre in New York. Voor de reis dokken mee onder meer de Stichting Culturele Samenwerking met de Antillen (Sticusa), het Nederlandse Ministerie van Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur en het Prins Bernhardfonds. De organisatie is in handen van de Theaterunie.

***

Elf heren in Chicago zijn van plan het er niet bij te laten zitten. Zij hadden op een pijnlijke manier synthetisch haar laten inzetten op hun hoofd, [illegible] hebben vervolgens [illegible] infecties opgelopen [illegible] daarom besloten de New Yorkse firma die zich daarmee bezig heeft gehouden voor het gerecht te dagen. Per behandeling moest tussen de 1000 en 5000 dollar neergeteld worden.

***

Het gebeurt niet elke dag dat een veertien jarig meisje door de rechter wordt bestempeld als een koelbloedige moordenaar. Toch gebeurde dat in de plaats Sacramento waar de veertienjarige Shirley Wolf volkomen »GEZOND« werd bevonden. Zij had samen met een vriendin een oude dame doodgestoken om haar auto te stelen. Het vriendinnetje was al veroordeeld. De veertienjarige schreef op de dag van haar (mis)daad in haar dagboek doodleuk: "We hebben vandaag een oudere dame neergestoken. We hadden een grote lol".

***

De diefstal van kostbare boekwerken neemt angstaanjagende vormen aan in de Verenigde Staten. Er is al voor miljoenen dollars aan dure boeken gestolen uit musea en bibliotheken. Over deze bijzondere vorm van diefstal is een congres gehouden van bibliothecarissen en justitiele autoriteiten in Cleveland. Als voorbeeld van zo'n dief werd het verhaal gedaan van James Shinn die gesnapt is. Hij hield er een lijst van kostbare boeken op na, maar wist voor het wegnemen altijd na te gaan of er een metaaldetector zat in de rug van het boek. Hoewel het moeilijk is om de eigenlijke waarde van de gestolen boeken te noemen, wordt vanwege de zeldzaamheid ervan geoordeeld dat dat in de miljoenen dollars moet lopen. Onder de gestolen boeken figureert een in de zestiende eeuw door Copernicus geschreven boek dat geschat wordt op een waarde van 150.000 dollar. Verdwenen zijn ook werken van Galileo, Descartes, Sir Walter Raleigh en Sir Isaac Newton, elk ter waarde van een half miljoen dollar.

***

Om godsdienstredenen hebben een vader en een moeder in het oost-Amerikaanse plaatsje Woodbury nagelaten hun overleden tien jarige dochter te begraven. Het kind kwam op 2 juli dit jaar te overleden als gevolg van een verwaarloosde diabetische ziekte. Het ontbonden lijk werd aangetroffen in een verzegelde kamer in het naburige plaatsje Clayton. Daar hielden de ouders diensten van een ongeorganiseerde secte bedoeld om het kind opnieuw tot leven te wekken.

***

Een dominee zal moeten gaan brommen omdat hij een zestienjarige jongen met een BASEBALL-HOUT te lijf was gegaan. Hij nam het op voor een zoon en een neefje die het met die andere jongen aan de stok hadden gekregen om een meisje. Toen hij door de rechter werd veroordeeld barstte hij in tranen uit. Hij omarmde zijn dochters voordat hij in de politie-auto stapte op weg naar de gevangenis van Union waar hij drie jaar gratis onderdak krijgt.

***

Een ander geval van moord en zware mishandeling met een BASEBALL-HOUT heeft zich voorgedaan in Fort Wayne. Drie leden van een gezin met een krant dirigeert is daar badend in het bloed aangetroffen. Zelfs de hond hadden de misdadigers niet gespaard. Alleen de twee-jarige dochter was in leven gebleven maar die was volgens politie-informatie verkracht. Beesten moeten daar huisgehouden hebben, als je dit verneemt. Afschuwelijk.

Directeur huishoudschool:

Beroep huisvrouw meest veelzijdige

WILLEMSTAD — "Het beroep van huisvrouw is één van de meest veelzijdige én verantwoordelijke beroepen in ons maatschappelijk bestel". Dat zei gisterenmorgen directeur L. van der Hoest van huishoudschool Koningin Juliana op Parera tijdens een "open house".

Hij wees erop dat dikwijls erg neerbuigend gedaan wordt over de huishoudscholen. Dat komt doordat het wordt voorgehouden als dat het bij de beslissing over de verdere scholing na de basisschool een afvalrace is. Het begint bij de VWO en HAVO en zakt via MAVO, ETAO af naar onderaan de schoolladder, de LTS voor jongens en de huishoudschool voor meisjes. "Deze schooltypen worden daardoor zwaar ondergewaardeerd", zei de directeur. "Wij zijn een volwaardige LBO-opleiding (lagere beroepsopleiding - RED); al lang geen kook- en bakschool meer!".

Hij zei ook dat het beroep van huisvrouw niet ondergewaardeerd moet worden. Die is belast met een taak op het gebied van de verzorging, de dienstverlening, planning, management en zovoorts. Hij hechtte eraan er in dit verband op te wijzen dat hieronder gerekend worden de verzorging van de woning, de kleding, het inkopen en bereiden van maaltijden, de budgettering, kinderverzorging en opvoeding als ook algemene ontwikkeling. Daarnaast wordt op de huishoudschool aandacht besteed aan talen, vakken voor vergroting van de algemene ontwikkeling, expressievakken, handvaardigheid en gymnastiek.

Hij kondigde aan dat in het kader van de plannen voor herstructurering van het huishoudonderwijs, de huishoudschool van een drie-naar een vierjarige opleiding wordt veranderd. Daarnaast is het de bedoeling om vervolgonderwijs in deze richting te creëeren, de zogeheten middelbare huishoud- en nijverheidsscholen. Los daarvan zijn er al andere opleidingen waar meisjes met een huishoudschooldiploma op zak heen kunnen. Toch ligt daar nog een gebrek, aangezien voor LTS-ers meer vervolgkansen bestaan.

Na deze inleiding werden ouders en andere belangstellenden rondgeleid door het schoolgebouw.

Verfilming van "Un Pueblo na Kaminda"

WILLEMSTAD—Binnenkort wordt begonnen met de filmdokumentaire "Un pueblo na kaminda"; de produktie-overeenkomst tussen het Bureau Cultuur en Opvoeding van de Nederlandse Antillen en WT Productions N.V. daarvoor is reeds getekend.

De heer Wilbert E. Tecle zal de film produceren en regisseren. De samenstelling voor het scenario is van drs mr R.H. Durand en als productieleider van de centrale regering zal de heer Oswald Specht optreden. Het uitgangspunt voor de film is het boek "Un pueblo [illegible]" van prof dr René [illegible].

De film wordt gefinancierd uit fondsen voor sociaal-economische projecten [illegible] voor het Departement van Ontwikkeling. Binnenkort zal onder auspiciën van het Bureau Cultuur en Opvoeding via Tele-Curaçao en Tele-Aruba de eerste drie filmdocumentaires, uit dezelfde fondsen gefinancierd, worden vertoond.

Politie-cursussen op Sint Maarten

WILLEMSTAD — Op Sint Maarten beginnen maandag verschillende politiecursussen voor het personeel van de Justitiële dienst Sint Maarten en de politieambtenaren op de Bovenwindse Eilanden.

Het betreft een programma basis recherche-training en een 14 weken cursus surveillance en [illegible]. Beide cursussen staan onder de algemene leiding van de Inspecteur van Politie, de heer R.J.E. Troeman en de instructie wordt verzorgd door Instructeur de heer E.J. [illegible].

Bedoeld voor leerkrachten

Papiamentu-cursussen door Sitek opgezet

WILLEMSTAD — De onderwijzers-vakbond Sitek start de volgende maand met twee cursussen Papiamentu voor leden en niet-leden.

In het radiopraatje van de vakbond via Z-86 sloeg de bond zich ervoor op de borst steeds op de bres te zijn gesprongen voor invoering van Papiamentu in het onderwijs. Na de aanvaarding ervan door de Grote Commissie, volgde het bestuurscollege, waarna verleden jaar de minister van Onderwijs daarvoor een brief het veld in stuurde en kort geleden het Curaçaose EC het groene licht daarvoor gaf.

De vakbond wil nu de uitwerking daarvan ook positief begeleiden. In het verleden zijn er al door de Sitek discussie- en studiedagen verzorgd over uiteenlopende thema's. Zelfs cursussen Papiamentu zijn er al verstrekt. Voor dit jaar is gedacht aan de opzet van cursussen die passen in de plannen voor de invoering van het Papiamentu als vak op de scholen ingaande het volgende schooljaar.

Er zijn twee cursussen uitgewerkt. Een is erop gericht om de beheersing en het gebruik van de taal te verbeteren. De ander is bedoeld om de correcte spelling van het Papiamentu bij te brengen aan onderwijskrachten. In beide cursussen komt een goede formulering van Papiamentu aan de orde.

Het gaat om cursussen [illegible] weken lang, één maal per week, lessen van twee uur. Op 18 oktober wordt begonnen met de cursus over de spelling. Met enige onderbrekingen wordt die eind februari afgerond. De andere cursus start op 5 maart volgend jaar en eindigt met onderbrekingen uiteindelijk half juni. Voor geïnteresseerde leerkrachten deelt de Sitek deze week inschrijfformulieren uit. Die moeten, ingevuld, vóór 10 oktober terug zijn. Er kan ook opgebeld worden naar landhuis Steenen Koraal waar het Sitek-kantoor is op nummer 82902.

Sitek-voorzitter Errol Cova zei dat niet alleen vakbondsleden, maar ook andere onderwijskrachten zich kunnen inschrijven. Hij zei dat deze cursussen los staan van wat de overheid op dit specifieke gebied van plan is. Bovendien worden er ook hiervan ook LO-cursussen Papiamentu gegeven. Wel is het zo dat er met de overheden contacten bestaan om te vermijden dat zij elkaar in de weg zitten of elkanders cursussen overlappen. Wat de overheid exact van plan is, is de Sitek nog niet bekend.

FAILLISSEMENT

Bij vonnis d.d. 23 september 1983 van het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Curacao, is de op Curacao gevestigde Naamloze Vennootschap

BEAHAP N.V.

in staat van faillissement verklaard

Rechter Commissaris	MR. D.J. VAN DIJK
Curator	MR. A. HUIZING

Voorts is door de E.A. Heer Rechter-Commissaris bij beschikking van 23 september 1983 bepaald:

1. dat de schuldvorderingen uiterlijk op 10 november 1983 moeten worden ingediend bij de Curator en,
2. dat de Verificatie-Vergadering zal worden gehouden op vrijdag 25 november 1983 om 08.00 uur in één der zalen van het Gerechtsgebouw aan het Wilhelminaplein op Curaçao.

De Curator,
Mr. A. Huizing
Pietermaai 1-7
Curaçao.

DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN

BEKENDMAKING

Het Departement van Economische Zaken maakt bekend dat met ingang van 28 SEPTEMBER 1983, de hoogst toelaatbare prijzen aan de kleinhandel en aan de consument ten aanzien van een aantal goederen, per aangegeven hoeveelheid, voor wat betreft het eilandgebied BONAIRE, als volgt zijn vastgesteld:

	verpakking	hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel per collo	hoogst toelaatbare prijs aan de consument per eenheid	
Babyvoeding				
NUTRICIA				
(nutrix plain)	24/200 gr	f. 32,70	f. 1,51	–f. 0,25
(nutrix vanille)	24/185 gr	f. 32,70	f. 1,51	–f. 0,25
(bambix)	24/180 gr	f. 32,70	f. 1,51	–f. 0,25
Melkpoeder				
NUTRICIA	12/900 gr	f. 61,99	f. 5,58	–f. 0,71
	6/1800 gr	f. 58,77	f. 10,58	–f. 1,36

Afwijkingen naar beneden van de hierboven vastgestelde prijzen zijn uiteraard toelaatbaar.
Prijsverlagingen zijn in de laatste kolom per eenheid aangegeven.
N.B. – verlaging.

Namens de plv. Directeur
DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN
Afd. BONAIRE.

DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN

BEKENDMAKING

Het Departement van Economische Zaken maakt bekend dat met ingang van 27 SEPTEMBER 1983, de hoogst toelaatbare prijzen aan de kleinhandel en aan de consument ten aanzien van een aantal goederen, per aangegeven hoeveelheid, voor wat betreft het eilandgebied BONAIRE, als volgt zijn vastgesteld:

	verpakking	hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel per collo	hoogst toelaatbare prijs aan de consument per eenheid	
Rijst				
RICELAND	48/1 lbs	f. 29,02	f. 0,67	+f. 0,02
	30/2 lbs	f. 34,49	f. 1,28	+f. 0,03
	12/5 lbs	f. 33,83	f. 3,10	+f. 0,09
	6/10 lbs	f. 34,04	f. 6,24	+f. 0,18
	25 lbs	f. 14,71	f. 16,18	+f. 0,46
	100 lbs	f. 51,44	f. 56,58	+f. 1,60
	1/2 kg		f. 0,63	+f. 0,02
BLUE RIBBON				
(golden parboiled)	30/2 lbs	f. 45,64	f. 1,67	
	12/5 lbs	f. 46,35	f. 4,25	+f. 0,02
	6/10 lbs	f. 46,28	f. 8,48	+f. 0,06
	25 lbs	f. 18,73	f. 20,60	+f. 0,07
(wit)	6/10 lbs	f. 40,03	f. 7,34	+f. 0,03
	30/2 lbs	f. 41,38	f. 1,52	+f. 0,01
	1/20 lbs	f. 39,50	f. 14,48	+f. 0,08
Koffie				
NESCAFE (decaf)	12/4 oz	f. 61,99	f. 5,73	+f. 0,29
Thee				
NESTEA	12/2 oz	f. 48,38	f. 4,01	+f. 0,11
	18/3 oz	f. 59,61	f. 5,58	+f. 0,11
Babyvoeding				
LIGA	24/400 gr	f. 27,14	f. 1,25	–f. 0,17
CERELAC	24/400 gr	f. 69,84	f. 3,22	–f. 0,01
NESTUM				
(3 cereals)	24/227 gr	f. 72,41	f. 3,35	+f. 0,02
(5 cereals)	24/280 gr	f. 72,41	f. 3,35	+f. 0,02
Babymelkpoeder				
LACTOGEN	24/454 gr	f. 89,81	f. 4,29	+f. 0,27
Maismeel				
(continental milling)				
AMAPOLA	96 lbs	f. 42,70	f. 46,12	+f. 6,34
	750 gr		f. 0,89	+f. 0,12
FUNCHI BRAND	96 lbs	f. 42,70	f. 46,12	+f. 6,34
	750 gr		f. 0,89	+f. 0,12
Melkpoeder				
FRISIANA				
(quick & creamy)	24/400 gr	f. 57,91	f. 2,57	N
	12/900 gr	f. 60,76	f. 5,47	N
	6/1800 gr	f. 57,90	f. 10,80	N
NIDO(instant)	24/400 gr	f. 67,[illegible]	f. 3,02	+f. 0,02
	12/900 gr	f. 71,47	f. 6,43	+f. 0,06
	6/1800 gr	f. [illegible]	f. 11,[illegible]	+f. 0,[illegible]
	6/2500 gr	f. [illegible]	f. 15,92	+f. 0,07
KANNY(instant)	12/900 gr	f. 54,[illegible]	f. 4,93	+f. 0,10
	6/1800 gr	f. 49,71	f. 8,95	+f. 0,20
	6/2500 gr	f. [illegible]	f. 12,41	+f. 0,27
LITA	24/1 lbs	f. 45,65	f. 2,05	–f. 0,47
	12/1 kg	f. 48,51	f. [illegible]	
	6/2 kg	f. 44,29	f. 7,97	
Melk in blik				
LITA (ongezoeterd)	48/14 1/2 oz	f. 33,12	f. 0,77	–f. 0,[illegible]
(ongezoeterd)	96/6 oz	f. 32,24	f. 0,37	–f. 0,0[illegible]
Margarine				
BLUE BAND	48/454 gr	f. 81,81	f. 1,89	–f. 0,10
	24/907 gr	f. 75,82	f. 3,51	–f. 0,15
	12/2268 gr	f. [illegible]	f. 8,35	–f. 0,37
Suiker				
EVERCANE	12/2 kg	f. [illegible]	f. 3,48	+f. 0,0[illegible]
[illegible]	12/2 kg	f. 34,[illegible]	f. 3,09	+f. 0,0[illegible]
DOMINO	24/1 lbs	f. 19,[illegible]	f. 0,88	+f. 0,01
	30/2 lbs	f. 40,[illegible]	f. 1,48	–f. 0,1[illegible]
[illegible]				
[illegible]	[illegible]	f. [illegible],77	f. 9,14	[illegible]
	[illegible]	f. [illegible]	f. 4,56	N
	[illegible]	f. 34,14	f. [illegible]	–f. [illegible]
[illegible]	[illegible]	f. 60,21	f. [illegible]	–f. [illegible]
	[illegible]	f. 36,[illegible]	f. 4,[illegible]	[illegible]
	[illegible]	f. 39,[illegible]	f. 3,27	[illegible]
	[illegible]	f. [illegible]	f. 1,74	[illegible]
[illegible]				
[illegible]				
[illegible]	35 lbs	f. [illegible]		
	1/2 kg		f. 2,35	+f. 0,1[illegible]
[illegible]	35 lbs	f. [illegible]		
	1/2 kg		f. 1,[illegible]	–f. 0,[illegible]
[illegible]	30 lbs	f. [illegible]		
	1/2 kg		f. 2,12	+f. 0,15
[illegible]	35 lbs	f. 45,[illegible]		
	1/2 kg		f. 1,78	–f. 0,18

Afwijkingen naar beneden van de hierboven vastgestelde prijzen zijn uiteraard toelaatbaar.
Prijsverhogingen en prijsverlagingen zijn in de laatste kolom per eenheid aangegeven.

N.B. + verhoging
– verlaging
N nieuw artikel

[illegible]

WORLD IN A NUTSHELL

…ING — US Defense …ry Caspar Weinberger … exchanges of views with …e officials have "en…d our mutual under…g, trust and confidence". …g at a banquet in Pek… Weinberger also said, …r, that differences exist …n the two countries in …reas.

…HINGTON — Calling …ternational Monetary … the linchpin of the inter… financial system, US …t Ronald Reagan called … US Congress Tuesday to …S financing for the orga…n by 8.5 billion dollars. … speaker of the House of …tatives, Democrat Tho… Neill, said the President's …e alone would not get the … through the Democra…olled House.

…UT, LEBANON — Naval … and Druse militiamen …d artillery fire Tuesday …t of Beirut and Shiite … army positions in the … violating a two-day-old …re that halted three … civil war. The violations …d as procedural wrang…d up the opening session of a committee formed to supervise the cease-fire.

BELFAST, NORTHERN IRELAND — Security Forces hunting IRA guerrillas on the run from Belfast's Maze prison caught two more fugitives Tuesday night, leaving 19 still at large two days after the mass jailbreak, police said. One of those recaptured Tuesday was convicted killer Hugh Joseph Corey, identified as the Irish Republican Army's top commander in Londonderry, said police Supt. Bill Wilson.

WASHINGTON — Poor countries need more aid because they had to pay more money on their debts last year than all their receipts, French Finance Minister Jacques Delors told the annual joint meeting of the World Bank and International Monetary Fund on Tuesday. He calculated that the poor countries collected 102 billion dollars from all sources in 1982, while they paid out 131 billion dollars on their debts — a quarter of the value of everything they exported.

WARSAW, POLAND — Poland's state-run television broadcast an alleged recording Tuesday night of Solidarity leader Lech Walesa claiming to have 1 million dollars in Western Bank accounts. Walesa dismissed the tape as a "forgery". In the recording, a voice alleged to be Walesa's says in a conversation laced with obscenities that he wants to invest 1 million dollars he won in Western prizes in a Vatican Bank for his family.

LIMA — Riot police shot and killed one demonstrator and injured dozens of others with tear gas grenades, clubs and water cannon volleys Tuesday in a leftist-led strike protesting the economic policies of President Fernando Belaunde Terry. Police reported the arrest of more than 50 people in the 24-hour walkout called by the Confederation of Peruvian Workers that closed banks, schools, businesses and industry. The confederation said more than 900,000 workers joined the protest.

EL ESPINO, NICARAGUA — Governments troops backed by militias on Tuesday recovered this border town, which Honduran-based rebels took in a fierce mortar and artillery battle a day earlier. The 50 regular troops and 150 military reserves that launched the counterattack on the town fired scattered rifle shots as they entered El Espino but encountered no resistance. The rebels had fled across the border into Honduras, 100 yards (meters) away, destroying the local power plant, a dining room, the Customs house and three homes before withdrawing.

ISLAMABAD — The widow of executed Prime Minister Zulfikar Ali Bhutto called on Pakistan's army to oust President Mohammad Zia-Ul-Haq and set a date for free elections.

BRUSSELS — Leopold III, the Belgian King who was forced to abdicate in 1951 because of his alleged collaboration with Nazi Germany, has died, aged 81.

HONG KONG — The Hong Kong dollar recovered today after a rise in local interest rates and a government statement that it is looking at ways to help the currency, recently hit by a crisis of confidence over the colony's future.

MONTEVIDEO, URUGUAY — Tens of thousands of students marched through the capital and residents filled the city with the din of clanging pots as Uruguayans celebrated their second "day of national protest" against the 10-year-old military regime. The student march, which was officially authorized as the culmination of "student week", proved to be an anti-government demonstration that brought together an estimated 50,000 people. The three legalized parties — the Colorado, National and Civic Union — and the outlawed Socialists and Christian Democrats called on the three million citizens of this country to stay home after nightfall and, at 8:00 p.m., large sectors of the city blacked out and pots and pans were clanged in a deafening show of support.

FAILLISSEMENT

…vonnis dd. 9 september 1983 van het Gerecht in Eerste Aanleg, …plaats Curacao, is de naamloze vennootschap

JARMER N.V., h.o.d.n. Willy's,

…vestigd aan het Pietermaaiplein no. 11, alhier, in staat van faillis…ent verklaard, met benoeming van mr. D.J. van Dijk tot …hter-Commissaris en de ondergetekende tot curator.

…de E.A. Heer Rechter-Commissaris is bepaald:

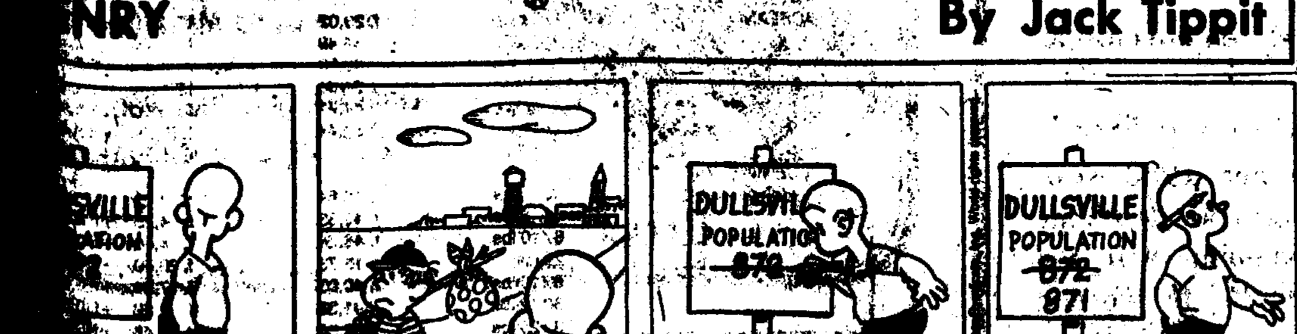
dat de schuldvorderingen moeten worden ingediend uiterlijk op 14 oktober 1983, en

dat de verificatievergadering in dit faillissement zal worden gehouden op vrijdag 28 oktober 1983, te 08.00 uur, in één van de zalen van het Gerechtsgebouw aan het Wilhelminaplein no. 4 op Curaçao.

De Curator,
mr. … A. Römer.
Kantoorhoudende te
Pietermaai no. 23, Curacao, N.A.

English Companion

HENRY — By Jack Tippit



Jim Henson's MUPPETS



BEETLE BAILEY — By Mort Walker



QUINCY — By Ted Shearer





U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	65 3/8	- 3/8	I.B.M.	128 1/8	- 5/8
Asa Ltd.	61 1/4	- 1 3/8	I.T.T.	44 1/8	- 5/8
Apple Comp.	23 1/2	- 1 3/8	K.L.M.	48 1/4	- 7/8
Atl.Richfield	47 3/4	- 1/2	McDonalds	64 3/4	+ 1/8
Beatrice Fds.	29 5/8	- 1/8	National Can	25 3/8	unch
Burroughs	[illegible]	- 5/8	N.C.R.	128	- 1 1/2
Comsat	42 1/2	- 1 3/4	Owens Ill.	33 1/2	unch
Coca Cola	[illegible]	- 1/4	Pepsico	35 1/4	- 1/4
Disney	61 3/4	- 3/4	Quacker Oats	50 1/8	unch
Dome Mines	14 3/4	- 5/8	Royal Dutch	46 1/2	- 3/8
Dupont	52 3/8	+ 1	Shell Oil	45 3/8	- 5/8
East.Kodak	71 1/4	+ 1 1/4	Superior Oil	33 3/8	- 1/4
Ford	[illegible] 1/2	- 1 3/8	Union Pac.	59	- 3/8
[illegible]	16 1/2	- 1/8	U.S. Steel	29 1/2	- 3/8
[illegible]	[illegible]	[illegible]	Wes.El.	47 1/2	- 3/4
Gen. Motors	[illegible]	[illegible]	Xerox	45	- 5/8
Dow Jones	1.247,97	- 12,80	Gold	413,90	- 1,20
Six months tsy bills		9,40%	Silver	11,91	- 0,08

AMSTERDAM

A.B.N.	370,50	Philips	48,60
Akzo	81,30	Robeco	321,50
Heineken	132,80	Rolinco	311,00
Kon.Olie	139,20	Unilever	231,40

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
INVESTMENT DEPARTMENT TEL. 612311 - 612…

WORD SLEUTH FOR THE ENJOYMENT OF THE PUZZLE MINDED READERS OF AMIGOE.
This puzzle has more and more participants. This week's winner of the 25 Nf. price, to be spent at the sponsor BOEKHANDEL ARUBA, is:

Rodney E. Croes
H.Gorterstraat 3
Aruba

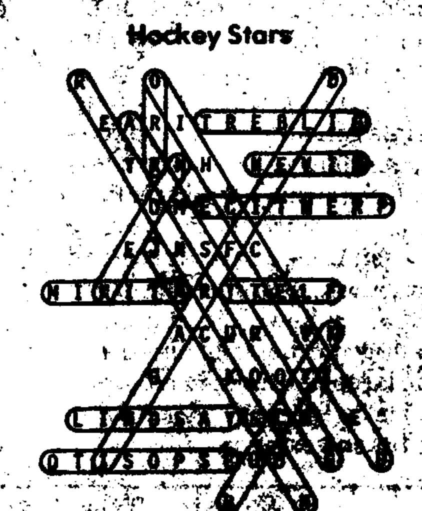
He has to attend to the office of Amigoe, Nassaustraat 110 and his price will be fixed.

****

Those who want to participate must be aware of the fact that it is imperative to include the unlisted clue in the solution. We can recommend every participant to use an encyclopedia if one is not sure.

This week's sponsor is BOEKHANDEL AUGUSTINUS
Solutions should be forwarded to the Amigoe before noon every Tuesday following the day of the publication. The address on Aruba is Nassaustraat 110, on Bonaire P.O.Box 122, on Curaçao P.O.Box 577 or Scharpenheuvel z/n. Please indicate "word sleuth" on the envelope.

Hockey Stars



WORD SLEUTH • Well Suited

```
T H R E A T N I N I L E F Z S
R S Z I K S H E A M R S I F H
E S D L Z I N F I U I P I S E
T H I O I P N O S B P T R R C
S S P I O P E A T E O O I E O
E H R A Z G E I N T S … … … T
Y E Z A T M D S H S … … … … …
L O O W E T L R I F N … … … …
O R P P R H E C A I … … … Z …
P A A H I A S R N Y L D E E N
T T T T D I F G N I T T I F R
```

Last week's unlisted clue: HOWE

… They run in all directions … backward, up, down and diagonally.
Unlisted clue hint: APTLY NAMED COMEDIAN

Lining	Scissors	Shears	Thread
Zippers	Yard goods	Fitting	Wool
Tape measure	Silk	Cotton	Needles
Pattern	Bobbin	Polyester	

© 1982 King Features Syndicate, Inc.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP WOENSDAG 28 SEPTEMBER 1983 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.43	1.45	1.47
PND STERLING	2.615	2.67	2.73
NED GLD	59.87	60.59	61.39
BOLIVAR	—	—	
ZW FRANCS	83.53	84.25	85.05
FR FRANCS	21.81	22.11	22.81
DUITSE MARK	67.16	67.88	68.68
SUR GLD	—	100.07	102.99
IT LIRE	0.80	1.10	1.16

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 28 SEPTEMBER 1983 EN TOT NADER ORDER.

9.75 %	OBLIGATIELENINGEN PER 85/89	97.89
13 %	OBLIGATIELENINGEN PER 96/90	108.64
12.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1986	104.25
12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	106.90
10.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1985	[illegible]

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 1…%.
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKETKANTOOR …

STROOMONDERBREKING

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken:

OP ZONDAG 2 OKTOBER 1983

VANAF 08.00 T/M 16.00 UUR

GEDEELTE PUNTA CARDONWEG (tussen Tia Juanaweg en Rio Canarioweg), MONTE CARMELO, RIO CANARIOWEG, GEDEELTE MENEGRANDEWEG (tussen Cabimasweg en Rio Canarioweg), GEDEELTE SANTO DOMINGOWEG (tussen Jumentoweg en Schottegatweg West), VERKEERSLICHTEN [illegible] SANTO DOMINGOWEG/SCHOTTEGATWEG WEST, BIVACK EN OMGEVING.

MEDEDELING

KODELA deelt hierbij mede dat i.v.m. dringende onderhoud werkzaamheden aan het onderstation PARERA

OP DONDERDAG 29 SEPTEMBER A.S.
TUSSEN 12.00 en 13.00 UUR

de stroomlevering in onderstaande wijken onderbroken zal worden:
NIEUWE HAVEN, VRIJE ZONE, PARERA, ZEELANDIA, SALINJA ARIBA, SALINJA ABOU, GEHEEL ONTARIOWEG, GEDEELTE SEROE LORAWEG T/M RIOOLWATERZUIVER INSTALLATIE, DOMINGUITO, KORPORAAL, BOTTELIER, VREDENBERG, KUSTBATTERIJ, STEENRIJK, KLEIN DAVELAAR, JANWE, MARIE POMPOEN EN KORAAL SPECHT.

OPENBARE AANBESTEDING

Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao wordt bekendgemaakt de aanbesteding van omschrijving no. 83-01

"Het leveren van bedrijfsvoertuigen t.b.v. Selikor"

De inschrijvingen dienen in een gesloten enveloppe, waarop vermeld staat

"Levering voertuigen en materieel t.b.v. Selikor"

uiterlijk op woensdag 30 november 1983 vóór 10 uur in de daarvoor bestemde bus voor de kleine vergaderzaal op de tweede verdieping van het Bestuurskantoor, Concordiastraat 24, te worden gedeponeerd. De opening van de bus geschiedt om tien uur precies. De omschrijving is vanaf 30 september 1983 te verkrijgen ten kantore van Selikor, Parera, tegen betaling van f. 100.- per stuk.

Afd. P.R.

Het Hoofd van Selikor,
J.G. Francisco.